



TRT5850CH-2CFR

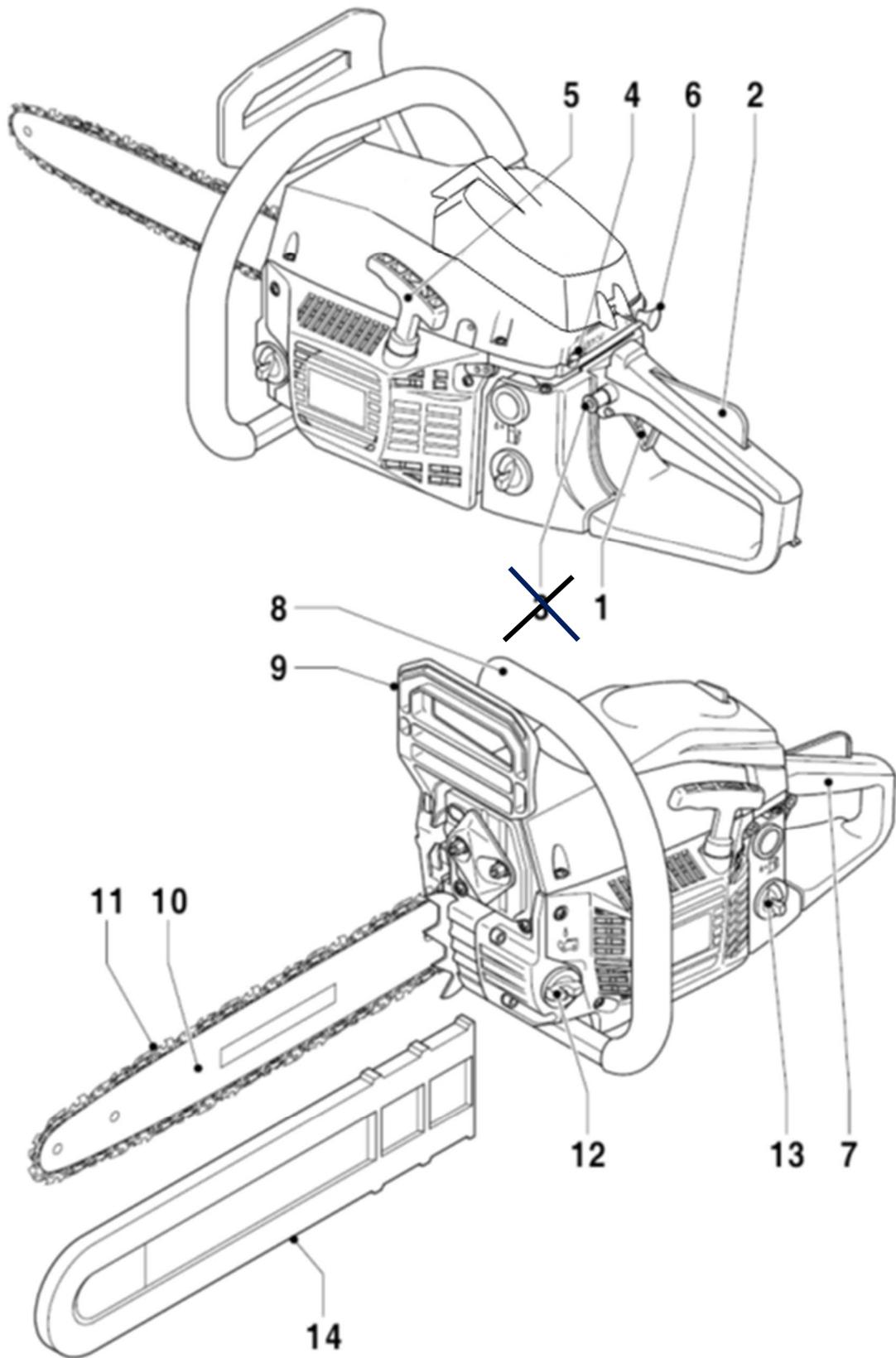


FR TRONCONNEUSE THERMIQUE
NOTICE ORIGINALE

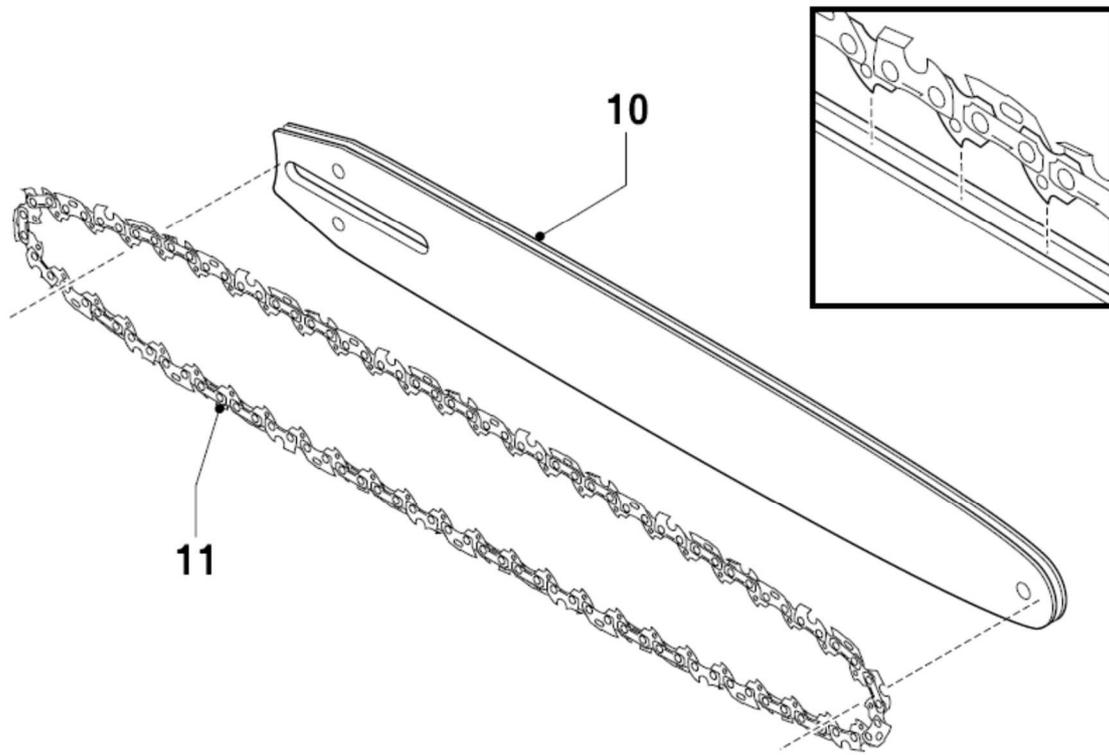


CE

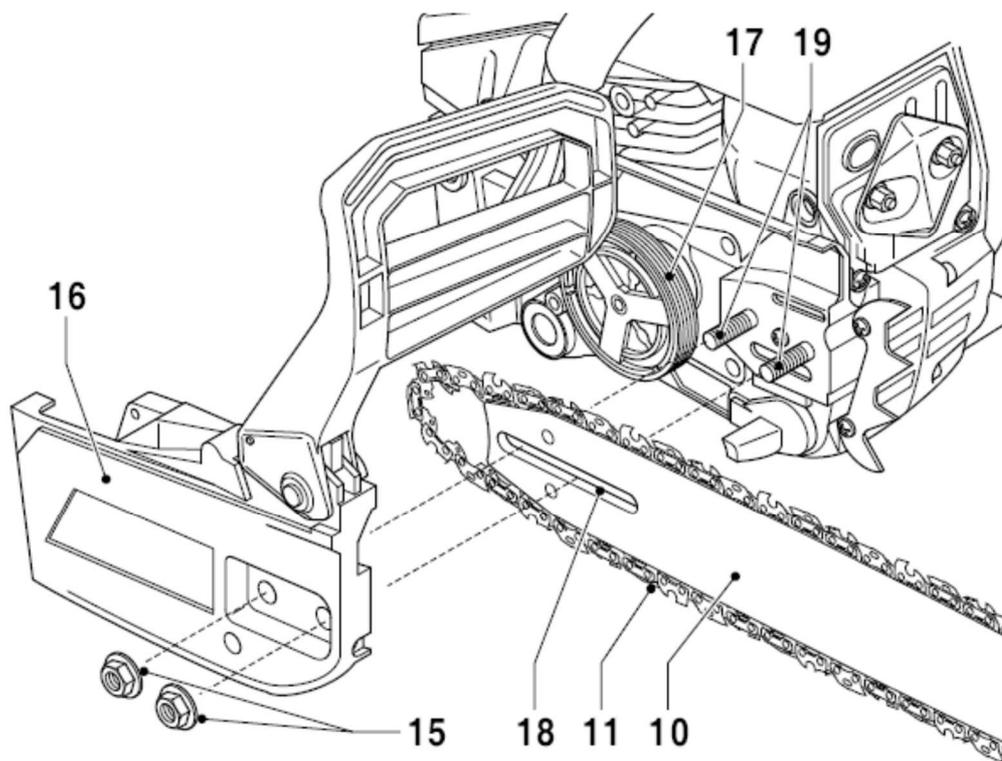
Y2021



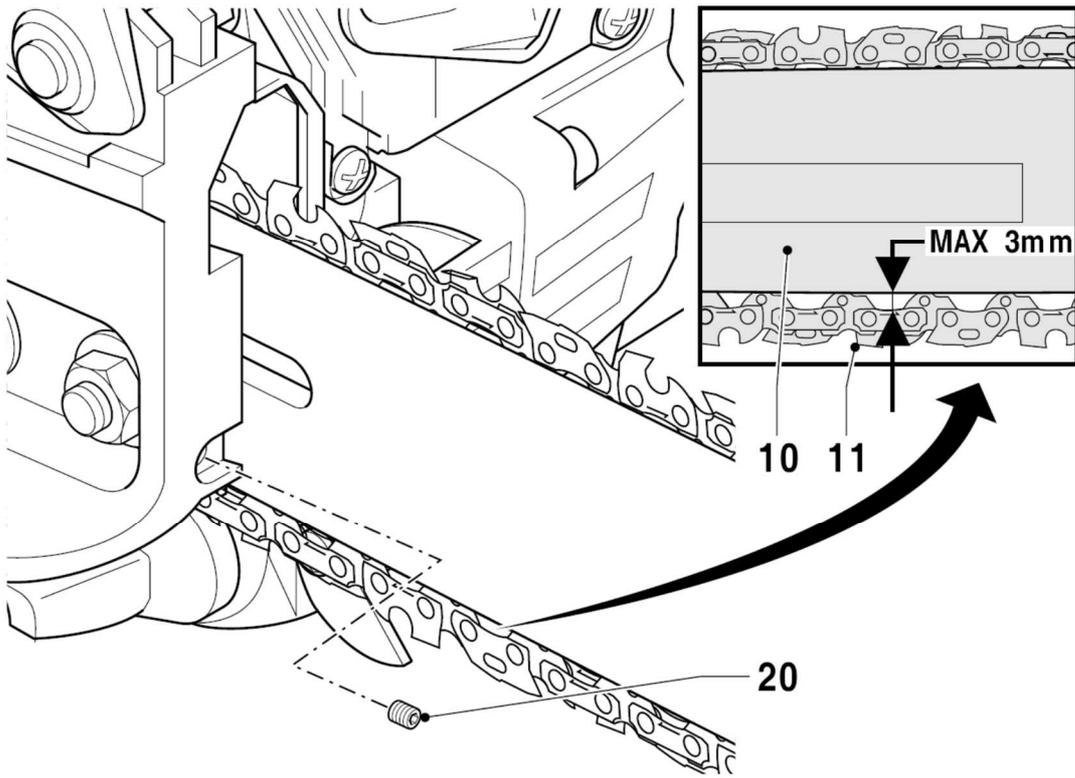
A



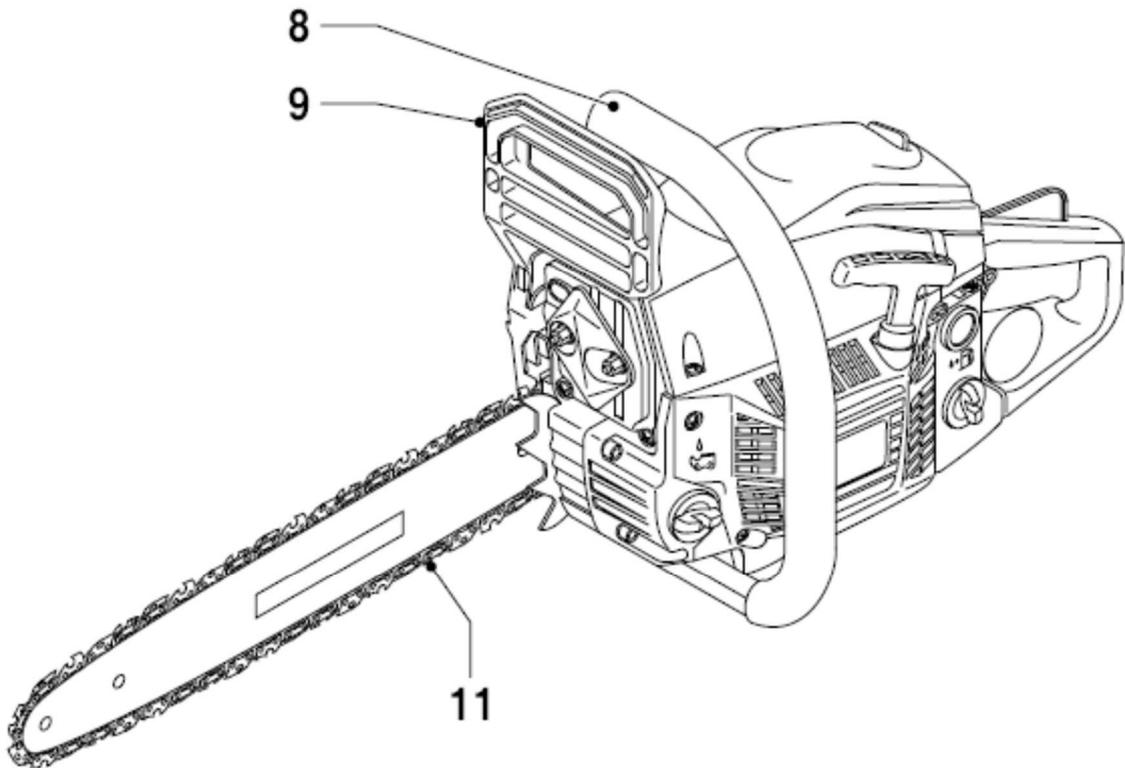
B



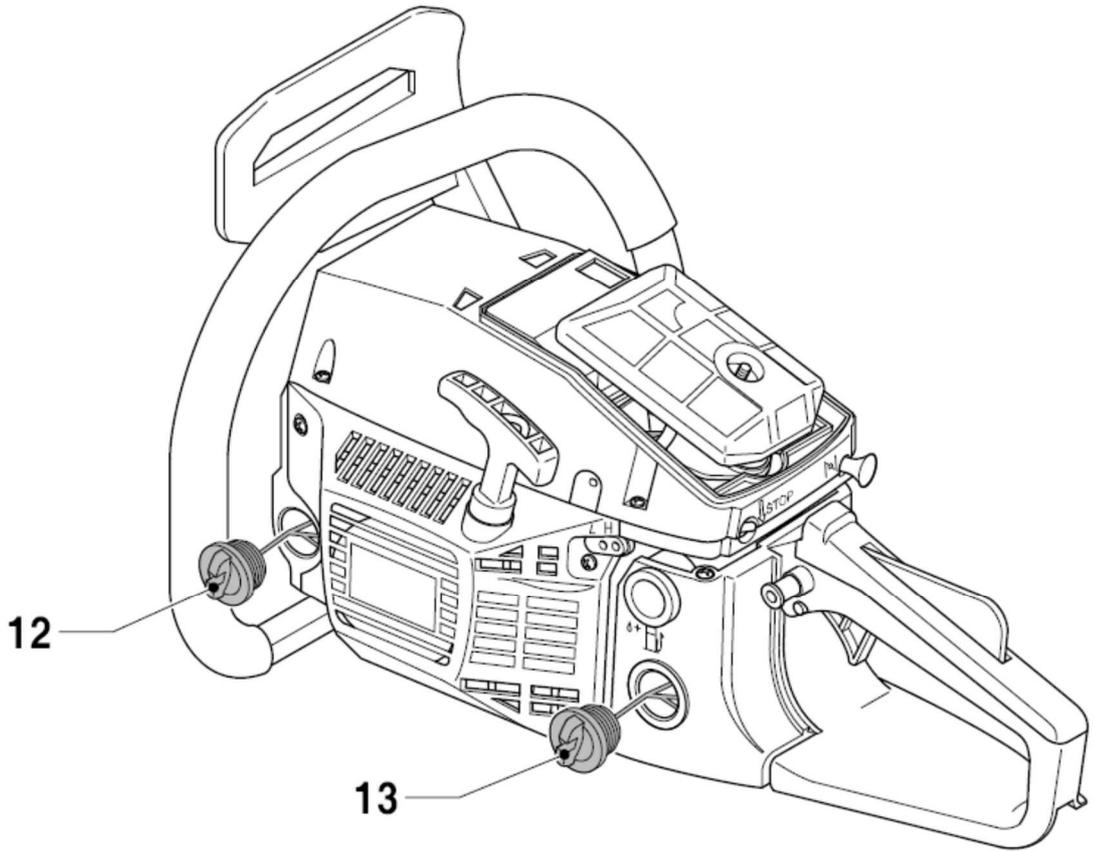
C



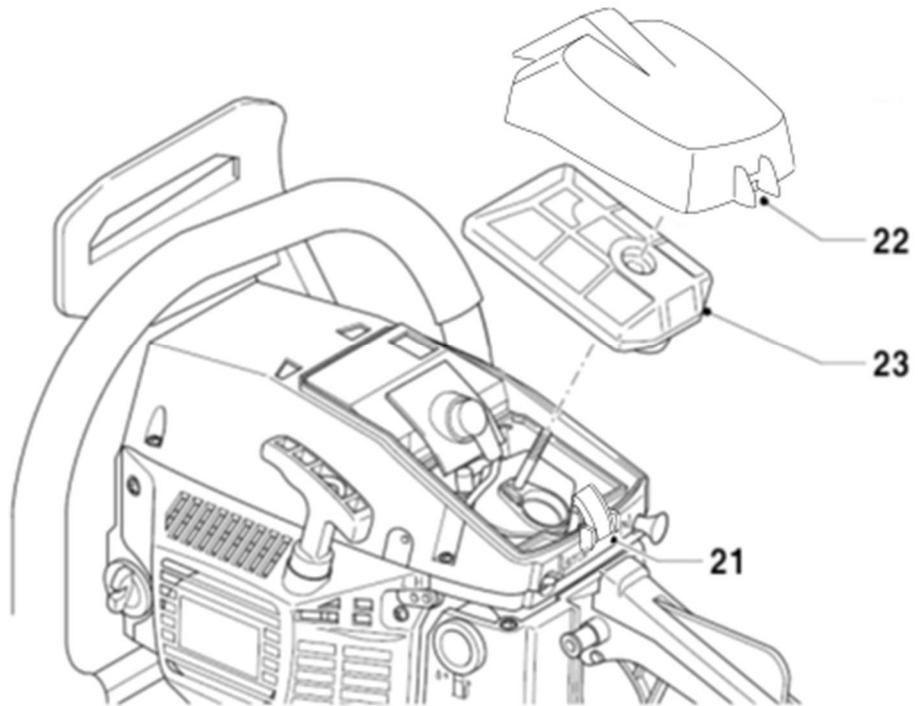
D



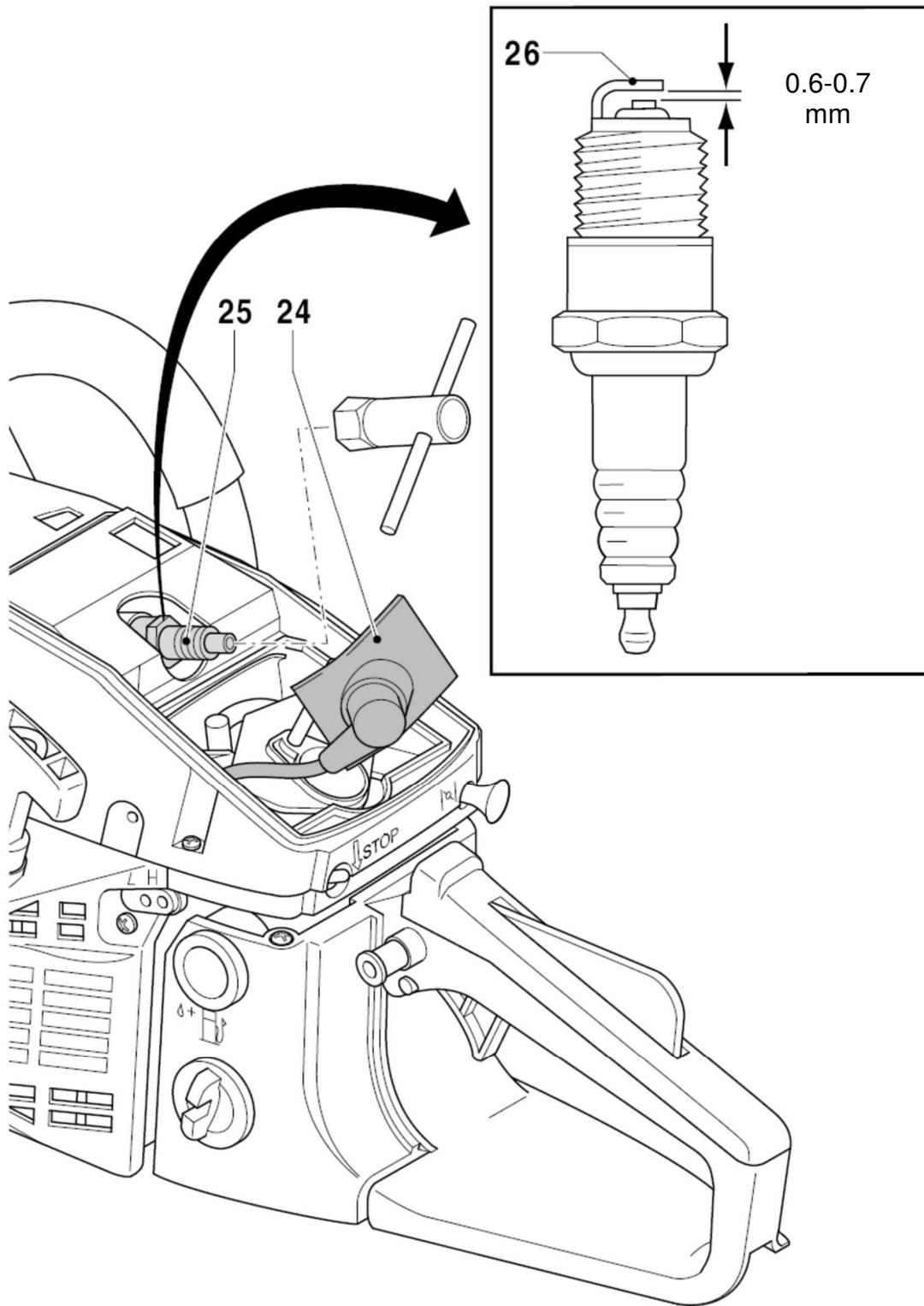
E

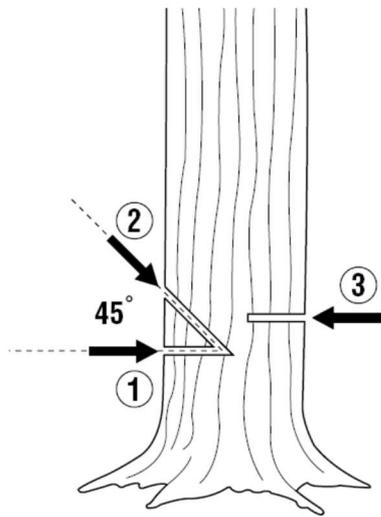


F

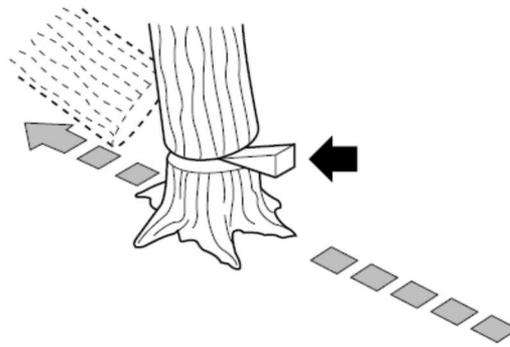


G





I



J

Les explications de la numérotation des pages de 2 à 7 est disponible en page 9 dans la version en français.

LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil et que tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

 AVERTISSEMENT!	AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
--	---

- 1 x Scie à chaîne essence .58cm³ - 500mm
- 1 x Mode d'emploi
- 2x chaînes
- 1x guide-chaîne
- 1x fourreau pour le guide-chaîne
- 1x bouteille pour lubrifiant 2 temps (vide)
- 1x clé tricoises
- 1x lime ronde
- 1x petit tournevis
- 2x clés hexagonales pour le serrage du guide-chaîne



FR TRONÇONNEUSE THERMIQUE

UTILISATION

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail

 AVERTISSEMENT!	<p>En travaillant avec une tronçonneuse, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que le travail va beaucoup plus vite qu'avec une hache ou une scie à main et parce que la chaîne tourne à très haute vitesse et que les dents de coupe sont très acérées.</p>
--	--

	<p>Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Le fait de ne pas respecter les instructions de la Notice d'emploi peut présenter un danger de mort.</p>
---	---

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents. Une personne qui travaille pour la première fois avec la machine doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun danger pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes ou des dommages causés à leur propriété.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique. Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue.

Afin d'écartier tout risque pour la santé, **ELEM GARDEN TECHNIC** recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

En cas d'intempéries défavorables (pluie, neige, verglas, vent), repousser le travail à plus tard – **grand risque d'accident !**

Scier exclusivement du bois ou des objets en bois.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et pourrait provoquer des accidents ou endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager la machine.

Monter exclusivement des outils, guidechaînes,

chaînes, pignons ou accessoires autorisés par **ELEM GARDEN TECHNIC** pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

ELEM GARDEN TECHNIC recommande d'utiliser les outils, guide-chaînes, chaînes, pignons et accessoires d'origine **ELEM GARDEN TECHNIC**. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

Composants de la tronçonneuse

- 1 Accélérateur
- 2 Bouton de déblocage
- 3 *cette pièce ne fait pas partie de ce model*
- 4 Interrupteur d'arrêt
- 5 Cordon de démarrage
- 6 Volet de départ
- 7 Poignée principale
- 8 Poignée de guidage
- 9 Carter de protection
- 10 Guide chaîne
- 11 Chaîne
- 12 Orifice de remplissage de l'huile
- 13 Orifice de remplissage de carburant
- 14 Carter de protection

EXPLICATION DES SYMBOLES ET DES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT! Cette tronçonneuse peut être dangereuse! Une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou une tierce personne.
	Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

«AVERTISSEMENT: CETTE SCIE À CHAÎNE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QUE PAR DES OPÉRATEURS QUALIFIÉS POUR L'ÉLAGAGE DES ARBRES. LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS !»

	Toujours utiliser: Casque de protection homologué Protecteurs d'oreilles homologués Lunettes protectrices ou visière
	Utiliser des bottes ou chaussures anti-dérapantes et stables.
	Utilisez des protections adéquates pour les pieds/jambes et mains/bras.
	Porter des gants de protection!
	Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.
	Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.
	L'opérateur doit utiliser ses deux mains lorsqu'il fait fonctionner la tronçonne Ne jamais utiliser une tronçonneuse en la tenant seulement d'une main.
	Éviter tout contact entre le nez du guide chaîne et un objet.

	<p>AVERTISSEMENT! Il risque de se produire un rebond si le nez du guide entre en contact avec un objet et entraîne une réaction qui projette le guide vers le haut et vers l'utilisateur. Ceci risque de causer de graves blessures personnelles.</p>
--	--

	<p>Ne pas faire fonctionner cet appareil lorsqu'il y a d'autres personnes à proximité. Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.</p>
--	--

	<p>Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur</p>
--	--

	<p>Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes. N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.</p>
--	--

	<p>Lors de la réparation, relevez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.</p>
--	--

	<p>Interdiction de fumer!</p>
--	-------------------------------

	<p>Pas de feu ouvert!</p>
--	---------------------------

	<p>Bouton de MARCHE/ARRÊT</p>
--	-------------------------------

	<p>Vis de réglage pour l'huile de chaîne de sciage</p>
--	--

	<p>Attention : Le moteur chauffe</p>
--	--------------------------------------

	<p>Ne pas utiliser en présence de pluie ou d'humidité.</p>
--	--

	<p>Remplissage d'essence.</p>
--	-------------------------------

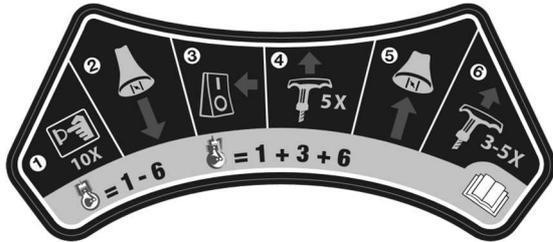
	<p>Remplissage d'huile de chaîne.</p>
--	---------------------------------------

	<p>Réglage du carburateur L = (Low) Vis de réglage ralenti H = (High) Vis de réglage maximum T = (Papillon air). Vis mécanique</p>
--	---

	<p>Levier choke</p>
--	---------------------

	Longueur de guide
---	-------------------

	Longueur de coupe
---	-------------------



	Moteur Froid 1+2+3+4+5+6
	Moteur Chaud 1+3-6
	Pompe à carburant
	Interrupteur On/Off
	Choke au maximum Position-STARTER
	Tirer sur la corde
	Repositionner le Choke au point de départ

	Tirer sur la corde
--	--------------------

Symboles dans le manuel:

	Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.
--	--

	Toujours porter des gants de protection homologués.
--	---

	Un nettoyage régulier est indispensable.
--	--

	Remplissage d'essence.
--	------------------------

	Remplissage d'huile et réglage du débit d'huile.
---	--

	Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée.
--	---

	AVERTISSEMENT! Il risque de se produire un rebond si le nez du guide entre en contact avec un objet et entraîne une réaction qui projette le guide vers le haut et vers l'utilisateur. Ceci risque de causer de graves blessures personnelles.
--	--

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Mesures à prendre avant de mettre en usage une tronçonneuse neuve

- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Vérifier le montage et le réglage de l'outil de coupe. Voir les instructions au chapitre Montage.
- Remplissez de carburant et démarrez la tronçonneuse. Voir les instructions aux chapitres Manipulation du carburant et Démarrage et arrêt.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse avant que la chaîne ait reçu une quantité suffisante d'huile de chaîne. Voir les instructions au chapitre Lubrification de l'équipement de coupe.
- Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.

 AVERTISSEMENT!	<p>Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.</p> <p>N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.</p>
---	--

 AVERTISSEMENT!	<p>Utilisée de manière erronée ou négligente, la tronçonneuse peut être un outil dangereux pouvant causer des blessures personnelles graves, voire mortelles. Il importe donc de lire attentivement et de bien assimiler le contenu de ce manuel d'utilisation.</p>
--	--

 AVERTISSEMENT!	<p>L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques pouvant être cancérigènes. Eviter tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.</p>
--	--

 AVERTISSEMENT!	<p>Une inhalation prolongée des gaz d'échappement du moteur, du brouillard d'huile de chaîne et de la poussière de copeaux peut constituer un danger pour la santé.</p>
--	--

 AVERTISSEMENT!	<p>Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.</p>
---	--

 AVERTISSEMENT!	<p>Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine ou se tenir à proximité. La machine est équipée d'un interrupteur d'arrêt à détente et peut être démarrée par une activation à faible vitesse et de faible puissance de la poignée de démarrage ; dans certaines circonstances, de jeunes enfants peuvent produire la force nécessaire au démarrage de la machine. Ceci peut entraîner un risque de blessures personnelles. Retirer donc le chapeau de bougie lorsque la machine n'est pas sous surveillance.</p>
---	---

 AVERTISSEMENT!	<p>Attention, au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains - maladie des doigts blancs. Ne pas utiliser la tronçonneuse sur de trop longues durées.</p>
---	--

Important! Important! Important!

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.

La législation nationale peut restreindre l'utilisation de la machine.

Utilisez seulement les combinaisons guide-chaîne/chaîne recommandées au chapitre Caractéristiques techniques.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Suivre dans ce manuel d'utilisation les instructions de maintenance, de contrôle et d'entretien. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir au chapitre Entretien.

N'utiliser que les accessoires recommandés dans ce manuel. Voir les chapitres Équipement de coupe et Caractéristiques techniques.

REMARQUE! Utilisez toujours des lunettes de protection ou une visière faciale pour vous protéger d'une éventuelle projection d'objet.

Une tronçonneuse peut projeter avec violence des objets, de la sciure et de petits morceaux de bois par exemple. Il peut en résulter des blessures graves, surtout au niveau des yeux.

	Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.
---	---

	Un équipement de coupe inapproprié ou une mauvaise combinaison guide-chaîne/chaîne augmente le risque de rebond ! N'utilisez que les combinaisons chaîne et guide-chaîne recommandées et respectez les instructions d'affûtage. Voir les instructions au chapitre Caractéristiques techniques.
--	---

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez une tronçonneuse.

Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.

Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur ou avec nous si vous avez des questions sur l'utilisation de la tronçonneuse. Nous sommes à votre disposition et vous conseillons volontiers pour vous aider à mieux utiliser votre tronçonneuse en toute sécurité.

Consignes générales

- Pour assurer une utilisation correcte, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions afin de se familiariser avec les caractéristiques de la tronçonneuse. Les utilisateurs mal informés ne sachant pas manipuler correctement l'outil, ils représentent un danger pour eux-mêmes et pour les autres personnes présentes.
- Ne prêtez cette tronçonneuse qu'aux personnes ayant reçu une formation et ayant déjà utilisé des tronçonneuses pour chirurgie arboricole. Vous devez également toujours leur remettre le manuel d'instructions.
- Ne laissez pas les enfants et les jeunes âgés de moins de 18 ans utiliser la tronçonneuse. Les personnes âgées de 16 ans ou plus peuvent toutefois utiliser la tronçonneuse dans le cadre d'une formation reçue sous la supervision d'un instructeur qualifié.
- Soyez toujours très prudent et concentré sur votre travail lorsque vous utilisez une tronçonneuse.
- N'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous êtes en bonne condition physique. La fatigue entraîne une baisse de la concentration. Soyez tout particulièrement prudent à la fin de votre journée de travail. Effectuez tout travail avec calme et prudence. L'utilisateur doit assumer ses responsabilités face aux autres personnes

qui travaillent avec lui.

- Ne travaillez jamais alors que vous êtes sous l'effet de l'alcool, d'une drogue ou d'un médicament.
- Vous devez avoir un extincteur à portée de la main si vous travaillez là où la végétation est très inflammable ou lorsqu'il n'a pas plu depuis longtemps (il y a risque d'incendie).

Dispositifs de protection

- Pour éviter toute blessure à la tête, aux yeux, aux mains ou aux pieds, ainsi que pour protéger l'ouïe, les dispositifs de protection qui suivent doivent être portés pendant l'utilisation de la tronçonneuse :
 - Vous devez porter des vêtements adéquats, c'est-à-dire qui s'ajustent bien au corps sans toutefois gêner les mouvements. Ne portez aucun bijou ni vêtement pouvant s'enchevêtrer dans les buissons ou arbustes. Si vous avez les cheveux longs, portez toujours un filet de protection !
 - Tout travail effectué avec la tronçonneuse nécessite le port d'un casque de protection. Le casque de protection doit être vérifié régulièrement pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé, et il faut le remplacer au moins une fois tous les 5 ans.
Portez uniquement les casques de protection homologués.
 - La visière du casque de protection (ou les lunettes de sécurité) assurent une protection contre la sciure de bois et les copeaux. Pour éviter toute blessure aux yeux, vous devez toujours porter des lunettes de sécurité ou une visière lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
 - Portez des dispositifs de protection contre le bruit adéquats (cache-oreilles bouchons d'oreilles, etc.).
 - La veste de sécurité comporte 22 couches de nylon et elle protège l'utilisateur contre les coupures. Elles doivent toujours être portées lors des travaux sur des plates-formes élevées (nacelles élévatrices, appareils élévateurs) ou sur des plates-formes montées sur échelles, ou lorsque vous grimpez à l'aide de cordes.
 - Le renforcement de protection et la salopette comportent 22 couches de nylon et protègent contre les coupures. Leur utilisation est fortement conseillée.
 - Des gants de travail en cuir épais font partie des dispositifs prescrits et doivent toujours être portés pendant l'utilisation de la tronçonneuse.
 - Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, des souliers de sécurité ou des bottes de sécurité à semelle antidérapante, embout de sécurité et protège-jambe doivent toujours être portés. Les souliers de sécurité munis d'une couche protectrice offrent une protection contre les coupures et assurent une assise sûre. Pour les travaux effectués dans les arbres, les bottes de sécurité doivent être appropriées aux techniques d'escalade utilisées.

Carburants / Remplissage

- Arrêtez le moteur de la tronçonneuse avant de refaire le plein.
- Évitez de fumer et de travailler près d'un feu à découvert .
- Laissez le moteur de la tronçonneuse refroidir avant de refaire le plein.
- Les carburants peuvent contenir des substances dissolvantes. Les yeux et la peau ne doivent pas entrer en contact avec les produits à base d'huile minérale. Portez toujours des gants de travail lorsque vous refaites le plein. Changez souvent de vêtements protecteurs et nettoyez-les régulièrement. Évitez de respirer les vapeurs de carburant.
- Prenez garde de renverser du carburant ou de l'huile à chaîne. Si vous renversez du carburant ou de l'huile, nettoyez immédiatement la tronçonneuse. Le carburant ne doit pas entrer en contact avec les vêtements. Changez immédiatement de vêtements s'ils entrent en contact avec le carburant.
- Assurez-vous que ni le carburant ni l'huile à chaîne ne pénètre dans le sol (protection de l'environnement). Installez-vous sur une surface appropriée.
- Ne faites pas le plein dans une pièce fermée. Les vapeurs de carburant s'amasseraient près du plancher (risque d'explosion).
- Assurez-vous de bien serrer le bouchon vissé des réservoirs de carburant et d'huile.
- Éloignez-vous de l'endroit où vous avez fait le plein (d'au moins 3 mètres) avant de démarrer le moteur .
- Il n'est pas possible de ranger le carburant indéfiniment. Achetez seulement la quantité que vous prévoyez utiliser rapidement.
- Utilisez exclusivement des contenants homologués et portant les indications nécessaires pour transporter et ranger le carburant et l'huile à chaîne. Ne laissez pas le carburant ou l'huile à chaîne à portée des enfants.

Avant chaque utilisation

- 1 Contrôler que le frein de chaîne fonctionne Correctement et n'est pas endommagé.
- 2 Contrôler que la protection arrière de la main droite n'est pas endommagée.
- 3 Contrôler que le blocage de l'accélération fonctionne correctement et n'est pas endommagé.
- 4 Contrôlez que l'interrupteur d'arrêt fonctionne correctement et est en bon état.
- 5 Contrôler que toutes les poignées ne comportent pas d'huile.
- 6 Contrôler que le système anti-vibrations fonctionne correctement et n'est pas endommagé.
- 7 Contrôler que le silencieux est bien attaché et qu'il n'est pas endommagé.
- 8 Contrôler que tous les éléments de la tronçonneuse sont serrés et qu'ils ne sont ni endommagés ni absents.
- 9 Contrôler que le capteur de chaîne est bien en place et qu'il n'est pas endommagé.
- 10 Contrôlez la tension de la chaîne

Équipement de protection individuelle

 AVERTISSEMENT!	<p>La plupart des accidents surviennent quand la chaîne de la tronçonneuse touche l'utilisateur.</p> <p>Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.</p>
--	--

Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière
- Gants protecteurs anti-chaîne
- Pantalon avec protection anti-chaîne
- Bottes avec protection anti-chaîne, embout acier et semelle antidérapante
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.
- Extincteur et pelle

Porter des vêtements près du corps et ne risquant pas de gêner les mouvements.

IMPORTANT! Des étincelles peuvent être produites par le silencieux, le guide-chaîne ou la chaîne par exemple. Veillez à toujours disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu. Vous pouvez ainsi éviter des feux de forêt.

Mise en marche

*Bloquer toujours le frein de chaîne avant de lancer le moteur, sinon la chaîne pourrait être entraînée au démarrage – **risque de blessure !***

- Ne travaillez pas seul. Quelqu'un doit se trouver à proximité en cas d'urgence.
- Assurez-vous qu'il n'y a personne (ni enfants ni adultes) dans la zone de travail de

la tronçonneuse. Soyez également attentif à la présence éventuelle d'animaux dans la zone de travail .

- Avant de commencer votre travail, vous devez vérifier la tronçonneuse pour vous assurer qu'elle fonctionne parfaitement et ne présente aucun danger, conformément aux prescriptions. Vérifiez tout particulièrement que le frein de chaîne fonctionne bien, que le gui de chaîne est monté correctement, que la chaîne est bien affûtée et bien tendue, que le carter du pignon est solidement monté, que le levier à gaz se déplace facilement et que le verrou du levier à gaz fonctionne correctement, que les poignées sont propres et sèches, et que l'interrupteur d'alimentation fonctionne.

- Ne mettez la tronçonneuse en marche qu'après l'avoir complètement assemblée.

N'utilisez jamais la tronçonneuse avant qu'elle ne soit complètement assemblée.

- Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous d'avoir une bonne assise.

- Pour mettre la tronçonneuse en marche, procédez uniquement de la façon décrite dans le présent manuel d'instructions (Fig. 8).

Aucune autre méthode de mise en marche n'est permise.

- Lors de sa mise en marche, la tronçonneuse doit être bien soutenue et saisie fermement. Le guide-chaîne et la chaîne ne doivent entrer en contact avec aucun objet.

- Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse, saisissez-la toujours à deux mains. Saisissez la poignée arrière avec la main droite et la poignée tubulaire avec la main gauche. Saisissez les poignées fermement, avec les pouces faisant face aux doigts. Il est très dangereux de travailler d'une seule main, puisque vous risquez de perdre le contrôle de la tronçonneuse une fois la coupe achevée (risque de blessure élevé). De plus, il est impossible de contrôler un choc en retour à l'aide d'une seule main.

- **ATTENTION** : Lorsque vous relâchez le levier à gaz, la chaîne continue de tourner un court moment (roue libre).

- Assurez-vous de garder une bonne assise en tout temps.

- Tenez la tronçonneuse de façon à ne pas respirer les gaz d'échappement. Ne travaillez pas dans une pièce fermée (danger d'empoisonnement).

- Arrêtez immédiatement la tronçonneuse si vous notez un fonctionnement anormal.

- Il faut éteindre le moteur avant de vérifier la tension de la chaîne, de la serrer, de la remplacer ou de corriger ses défauts de fonctionnement.

- Si le dispositif de sciage frappe contre des cailloux, clous ou autres objets durs, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez le dispositif de sciage.

- Lorsque vous interrompez votre travail ou quittez la zone de travail, éteignez la tronçonneuse et déposez-la de sorte qu'elle ne présente un danger pour personne.

- Ne posez pas la tronçonneuse sur de l'herbe sèche ou tout objet inflammable lorsqu'elle est très chaude. Le silencieux est alors très chaud (risque d'incendie).

- ATTENTION : L'huile qui tombe de la chaîne ou du guide-chaîne après l'arrêt de la tronçonneuse pollue le sol. Installez-vous toujours sur une surface appropriée.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement .

Contrôler tout particulièrement l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas dans l'état impeccable requis pour garantir son fonctionnement en toute sécurité.

En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Choc en retour

- Des chocs en retour très dangereux peuvent se produire lorsque l'on travaille avec une tronçonneuse.
- Le choc en retour se produit lorsque la partie supérieure de l'extrémité du guide-chaîne touche du bois ou toute autre surface très dure.
- Avant que la chaîne n'entame la pièce à couper, elle peut glisser sur le côté ou sautiller (attention : risque élevé de choc en retour).
- La tronçonneuse est alors brusquement éjectée vers l'utilisateur et devient hors de contrôle. Risque de blessure !

Pour éviter tout choc en retour, respectez les règles suivantes :

- Les coupes en plongée (qui consistent à attaquer le tronc ou la pièce de bois par le bout de la tronçonneuse) ne doivent être exécutées que par des personnes ayant reçu une formation spéciale !
- Surveillez toujours l'extrémité du guide-chaîne. Soyez prudent lorsque vous reprenez une coupe commencée plus tôt.
- La chaîne doit tourner avant que vous ne commenciez la coupe.
- Assurez-vous que la chaîne est toujours bien affûtée. Prêtez une attention particulière à la hauteur du limiteur de profondeur.
- Ne coupez jamais plusieurs branches à la fois. Assurez-vous que la tronçonneuse touche uniquement la branche que vous désirez couper.
- Lors du découpage d'un tronc, prenez garde aux autres troncs à côté.

Comportement et méthode de travail

- Utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque les conditions d'éclairage et de visibilité sont bonnes. Prenez garde aux endroits glissants ou mouillés, ainsi qu'à la glace et à la neige (risque de glisser). Le risque de glisser est extrêmement élevé lorsque vous travaillez sur du bois fraîchement écorcé (ou sur l'écorce elle-même).
- Ne travaillez jamais sur une surface instable. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle dans la zone de travail (risque de trébucher). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise.
- Ne sciez jamais plus haut que la hauteur de vos épaules.

- Ne sciez jamais debout sur une échelle .
 - Ne montez jamais dans un arbre pour scier sans utiliser les systèmes de retenue adéquats pour vous-même et pour la tronçonneuse. Nous vous conseillons de toujours travailler sur une plate-forme élevée (nacelle élévatrice, appareil élévateur).
 - Ne travaillez pas en vous penchant trop vers l'avant.
 - Guidez la tronçonneuse de sorte qu'aucune partie de votre corps ne se trouve dans sa plage de pivotement.
 - Utilisez la tronçonneuse uniquement pour scier le bois.
 - Évitez de toucher le sol avec la tronçonneuse tant qu'elle est en marche.
 - N'utilisez jamais la tronçonneuse pour soulever ou retirer des pièces de bois ou autres objets.
 - Retirez de la zone de travail tout corps étranger tel que sable, cailloux et clous. Les corps étrangers peuvent endommager le dispositif de sciage et causer un dangereux choc en retour.
 - Lorsque vous sciez dans un tronc après l'avoir coupé, utilisez un support sûr (chevalet de sciage). N'utilisez pas le pied pour stabiliser la pièce à scier, et ne laissez personne la tenir ou la stabiliser.
 - Fixez les pièces rondes pour les empêcher de tourner.
 - Pour le découpage, appliquez fermement la butée dentée du corps de la tronçonneuse contre le tronc avant de faire tourner la chaîne pour couper le tronc. Pour effectuer cette opération, soulevez la tronçonneuse par la poignée arrière et guidez-la à l'aide de la poignée tubulaire. La butée dentée du corps de la tronçonneuse sert alors de point de pivotement. Continuez en appuyant légèrement vers le bas sur la poignée tubulaire tout en faisant reculer la tronçonneuse. Appliquez la butée dentée du corps de la tronçonneuse un peu plus à fond et soulevez à nouveau la poignée arrière.
 - Il est fortement conseillé que les coupes en plongée et les coupes longitudinales ne soient exécutées que par des personnes ayant reçu une formation spéciale (risque élevé de choc en retour).
 - Amorcez les coupes longitudinales avec l'angle le plus plat possible.
- Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous effectuez ce type de coupe, car la butée dentée n'a pas de prise.
- La chaîne doit tourner lorsque vous retirez la tronçonneuse du bois.
 - Lorsque vous effectuez plusieurs coupes, vous devez relâcher le levier à gaz entre chacune des coupes.
 - Soyez prudent lorsque vous coupez du bois qui fendille. Les pièces de bois fendillées peuvent être attirées par le dispositif de sciage (risque de blessure).
 - Lors de la coupe avec le bord supérieur du guide-chaîne, la tronçonneuse risque d'être poussée vers l'utilisateur si la chaîne se coince. Pour cette raison, il est préférable d'utiliser le bord inférieur du guide-chaîne le plus souvent possible. La tronçonneuse sera alors poussée loin de vous plutôt que tirée vers vous.
 - Si le tronc est soumis à une tension, coupez d'abord du côté où s'exerce la pression (A). Le découpage peut ensuite être exécuté du côté

soumis à la tension (B). Vous éviterez ainsi que le guide-chaîne ne se coince.

ATTENTION :

L'abattage et l'émondage doivent être effectués par des personnes ayant reçu une formation spéciale. Risque élevé de blessure !

- La tronçonneuse doit être appuyée contre le tronc lors de l'émondage. N'utilisez pas l'extrémité du guide-chaîne pour émonder (risque de choc en retour).
- Prenez garde aux branches tendues. Ne coupez pas par le bas les branches dégagées.
- Ne vous placez jamais debout sur un tronc tendu pour le couper.
- Avant d'abattre un arbre assurez-vous que
 - a) seules les personnes impliquées dans l'abattage se trouvent dans la zone de travail.
 - b) chacun des travailleurs impliqués est assuré d'une voie de retraite sans obstacle (la retraite doit s'effectuer en diagonale derrière l'arbre, à un angle de 45° par rapport au point de chute prévu).
 - c) le pied du tronc est dégagé de tout corps étranger, taillis et branches. Assurez-vous d'avoir une bonne assise (risque de trébucher).
 - d) le poste de travail suivant se trouve à une distance d'au moins 2 fois et demi la longueur de l'arbre à abattre. Avant d'abattre l'arbre vérifiez le sens de la chute et assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve à une distance inférieure à au moins de 2 fois et demi la longueur de l'arbre.
- Appréciation de l'arbre :
Sens d'inclinaison - branches libres ou mortes - hauteur de l'arbre - surplomb naturel - l'arbre est-il pourri ?
- Tenez compte du sens et de la vitesse du vent. N'abattez pas d'arbres s'il y a de violentes rafales. Évitez la sciure de bois (prêtez attention au sens dans lequel le vent souffle) !
- Coupe des racines :
Commencez par la plus grosse racine. Coupez d'abord à la verticale, puis à l'horizontale.
- Pour entailler le tronc :
Cette entaille détermine le sens de la chute et permet de guider l'arbre. L'entaille se pratique perpendiculairement au sens de la chute, avec une profondeur de 1/3 à 1/5 du diamètre du tronc. Pratiquez l'entaille près du sol.
- Lorsque vous corrigez l'entaille, il faut le faire sur toute sa longueur.
- Coupez l'arbre plus haut que le fond de l'entaille. La coupe doit être parfaitement horizontale. La distance entre la coupe et l'entaille doit être d'environ 1/10 du diamètre du tronc.
- La réserve de cassure remplit le rôle de charnière. Il ne faut jamais la couper, autrement la chute de l'arbre sera incontrôlable. Insérez les coins d'abattage au bon moment.
- Les coins d'abattage doivent être en plastique ou un aluminium. N'utilisez pas de coins d'abattage en fer. La chaîne risquerait d'être sérieusement endommagée au contact d'un coin d'abattage en fer.
- Au moment de l'abattage, placez-vous en position latérale par rapport à l'arbre en chute.

- Prenez garde aux branches tombantes lorsque vous vous retirez après avoir abattu l'arbre.
- Lorsqu'il travaille sur un terrain en pente, l'utilisateur de la tronçonneuse doit rester plus haut ou au même niveau que le tronc à abattre ou abattu.
- Prenez garde aux troncs qui peuvent dévaler la pente en roulant vers vous.

Transport et rangement

- Lorsque vous vous déplacez pendant le travail, arrêtez la tronçonneuse et engagez le frein de chaîne pour éviter tout démarrage involontaire de la chaîne.
- Ne déplacez ou transportez jamais la tronçonneuse alors que la chaîne tourne.
- Lorsque vous transportez la tronçonneuse sur de longues distances, vous devez mettre en place le protecteur de protection du guide-chaîne (fournie avec la tronçonneuse).
- Transportez la tronçonneuse par sa poignée tubulaire. Le guide-chaîne doit pointer vers le bas. Évitez de toucher le silencieux (risque de brûlure).
- Lorsque la tronçonneuse est transportée dans un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est placée en position sûre afin d'éviter toute fuite de carburant ou d'huile à chaîne.
- Rangez la tronçonneuse de façon sûre dans un endroit sec. Il ne faut pas la ranger à l'extérieur. Gardez la tronçonneuse hors de la portée des enfants.
- Avant de ranger la tronçonneuse pour une période de temps prolongée ou de l'expédier, il faut vider complètement les réservoirs de carburant et d'huile.

Maintenance

- Avant d'effectuer tout travail de maintenance, arrêtez la tronçonneuse et retirez la fiche de la bougie.
 - Avant de commencer votre travail assurez-vous que la tronçonneuse fonctionne de façon sûre, et tout particulièrement que le frein de chaîne fonctionne. Assurez-vous que la chaîne est bien affûtée et tendue.
 - La tronçonneuse doit fonctionner avec un bas niveau de bruit et d'émission de gaz. Pour cela, assurez-vous que le carburateur est correctement ajusté.
 - Nettoyez régulièrement la tronçonneuse.
 - Assurez-vous régulièrement que les bouchons de réservoir sont serrés à fond.
- Respectez les directives de prévention des accidents émises par les associations professionnelles et compagnies d'assurance. N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Vous compromettez alors votre propre sécurité. Effectuez uniquement les travaux de maintenance et réparation décrits dans le manuel d'instructions. Tout autre travail de maintenance ou réparation doit être effectué par le service après-vente ELEM GARDEN TECHNIC.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires ELEM GARDEN TECHNIC d'origine.

L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces et accessoires ELEM GARDEN TECHNIC d'origine, ainsi que l'utilisation combinée d'un guide-chaîne et d'une chaîne de longueur non homologuée comportent un risque élevé d'accident. Nous déclinons toute responsabilité pour tout accident ou dommage résultant de l'utilisation d'appareils de sciage ou d'accessoires non approuvés.

Nettoyage et maintenance avant stockage

ATTENTION : Ne jamais entreposer une scie à chaîne pendant plus de 30 jours sans suivre les procédures suivantes.

Si la scie à chaîne doit être entreposée plus de 30 jours il faut procéder à une maintenance de stockage. En cas de non-respect de ces instructions, le carburant restant dans le réservoir s'évaporerait et laisserait des résidus pâteux. Ce qui pourrait provoquer des difficultés au démarrage et entraîner des réparations coûteuses.

- Retirer doucement le bouchon du réservoir pour que la pression s'évacue. Puis purger le réservoir avec précaution.
- Démarrer le moteur et laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête puis retirer l'essence du carburateur.
- Laisser le moteur refroidir (environ 5 minutes).
- Utiliser une clé à douille pour retirer la bougie.
- Verser une cuillère à café d'huile 2-temps propre dans la chambre de combustion. Tirer doucement sur le câble de démarreur plusieurs fois pour bien enduire les composants internes. Puis replacez la bougie.

NOTE: Entreposer la machine dans un endroit sec et éloigné de toute source d'incendie telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, séchoir à gaz, etc.

Reprendre la machine de son endroit de stockage

- Retirer la bougie.
- Tirer fermement sur le câble de démarreur pour purger l'excédent d'huile dans la chambre de combustion.
- Nettoyer la bougie ou en installer une nouvelle avec un bon écartement.
- Préparer la machine pour utilisation.
- Remplir le réservoir avec un bon mélange essence / huile.

Premiers secours

Veillez-vous assurer qu'une trousse de premiers secours est immédiatement disponible en tout temps en cas d'accident. Après avoir utilisé un élément de la trousse de premiers secours, vous devez le remplacer sans tarder.

Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les informations suivantes :

- Le lieu de l'accident
- Ce qui s'est passé
- Le nombre de blessés
- Le type de blessures
- Votre nom !

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- *garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;*
- *faire des pauses.*

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- *tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;*
- *utilisation à de basses températures ambiantes ;*
- *effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).*

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Équipement de sécurité de la machine

Cette section traite des équipements de sécurité de la machine et de leur fonction.

Pour le contrôle et l'entretien, voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la tronçonneuse.

Voir le chapitre Quels sont les composants?

Pour savoir où se trouvent équipements sur la machine.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée

correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

 <p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>N'utilisez jamais une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Les équipements de sécurité doivent être contrôlés et entretenus. Voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la tronçonneuse. Si les contrôles ne donnent pas un résultat positif, faites réparer votre machine par un atelier d'entretien.</p>
--	--

Frein de chaîne avec arceau protecteur

Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne conçu pour arrêter la chaîne en cas de rebond. Le frein de chaîne réduit le risque d'accidents, mais seul l'utilisateur peut prévenir les accidents.



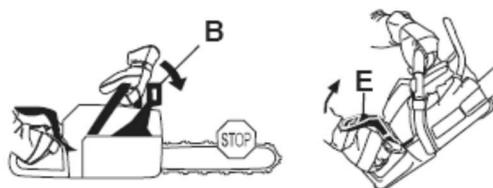
Observer la plus grande prudence en utilisant la tronçonneuse et s'assurer que la zone de rebond du guide-chaîne ne touche rien.



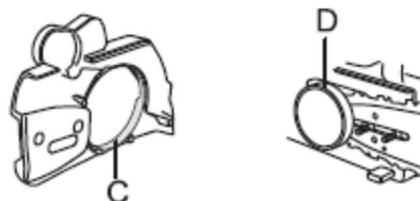
•Le frein de chaîne (A) est activé soit manuellement (de la main gauche), soit avec la fonction d'inertie.



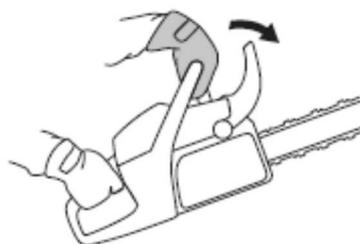
•Le frein de chaîne est activé quand l'arceau (B) est poussé vers l'avant ou quand le frein de la main droite (E) est poussé vers l'avant/le haut.



•Ce mouvement actionne un mécanisme à ressort qui tend le ruban du frein (C) autour du système d'entraînement de la chaîne (D) (le tambour d'embrayage).



•L'arceau protecteur ne déclenche pas seulement le frein de chaîne. Il réduit aussi le risque que la main gauche ne se blesse à la chaîne en cas de perte de la prise sur la poignée avant.



•Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée pour empêcher que la chaîne ne se mette à tourner.



•Utilisez le frein de chaîne comme “frein de stationnement” au démarrage et lors de courts déplacements, pour éviter une mise en marche involontaire de la tronçonneuse et les accidents.

•Tirer l’arceau vers l’arrière contre la poignée avant pour désactiver le frein de chaîne.



•Un rebond peut être rapide et très violent. Toutefois la plupart des rebonds sont courts et n’activent pas nécessairement le frein de chaîne. Dans ce cas, tenir fermement la tronçonneuse et ne pas la lâcher.

•Le mode d’activation du frein de chaîne (manuel ou automatique par inertie) dépend de l’ampleur du rebond et de la position de la tronçonneuse par rapport à l’objet rencontré par la zone de danger du guide.

Si le rebond est violent et si la zone de danger du guide se trouve loin de l’utilisateur, le frein de chaîne

En cas de rebond moins violent ou si, en raison de la situation de travail, la zone de danger du guide est proche de l’utilisateur, le frein de chaîne est activé manuellement par la main gauche.



•En position d’abattage, la main gauche se trouve dans une position qui rend l’activation manuelle du frein de chaîne impossible. Dans cette position, quand la main gauche ne peut pas agir sur le mouvement de la protection anti-rebond, le frein de chaîne ne peut être activé que par inertie.

Il faut une certaine force pour pousser la protection anti-rebond vers l’avant.

Si votre main ne fait qu’effleurer la protection anti-rebond ou glisse dessus, la force peut ne pas suffire pour déclencher le frein de chaîne.

Vous devez aussi tenir fermement la poignée de la tronçonneuse quand vous travaillez.

Ainsi, vous ne lâchez peut être jamais la poignée avant en cas de rebond et n’activez pas le frein de chaîne, ou n’activez pas le frein de chaîne avant que la tronçonneuse n’ait eu le temps de tourner sur une certaine distance.

Dans un tel cas, il se peut que le frein de chaîne n’ait pas le temps d’arrêter la chaîne avant qu’elle ne vous heurte.

Certaines positions de travail empêchent aussi votre main d’atteindre la protection anti-rebond pour activer le frein de chaîne, quand la tronçonneuse est tenue en position d’abattage par exemple.

Frein de chaîne (fig. E)

Il est facile de tester le frein, voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la tronçonneuse.

Nous vous recommandons de le faire avant chaque journée de travail. Le rebond doit aussi être suffisamment violent pour activer le frein de chaîne. Si le frein de chaîne était trop sensible, il serait continuellement activé, ce qui serait gênant.

_ Poussez la protection (9) dans la direction de la chaîne (11) pour activer le frein.

_ Poussez la protection (9) dans la direction de la poignée (8) pour désactiver le frein.

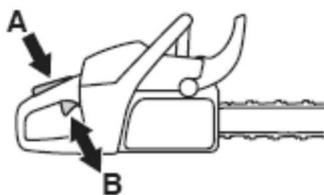
 AVERTISSEMENT!	La seule façon d’éviter les rebonds et le danger qu’ils représentent est de faire attention et d’utiliser une méthode de travail correcte.
--	---

Blocage de l’accélération

Le blocage de l’accélération est conçu pour empêcher toute activation involontaire de la commande de l’accélération.

Quand le cliquet (A) est enfoncé dans la poignée (= quand l’utilisateur tient la poignée), la commande de l’accélération (B) est libérée.

Lorsque la poignée est relâchée, la commande de l’accélération et le blocage de l’accélération reviennent à leurs positions initiales. Cette position signifie que la commande d’accélération est alors automatiquement bloquée sur le ralenti.



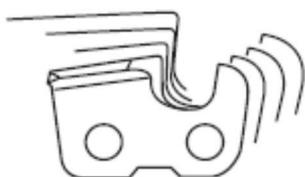
Protection de la main droite

La protection de la main droite protège la main si la chaîne saute ou se casse et empêche les branchettes et brindilles de gêner la prise sur la poignée arrière.



Vibrations

Le sciage de bois durs (la plupart des feuillus) produit davantage de vibrations que celui des bois tendres (la plupart des conifères). Si la chaîne est mal affûtée ou défectueuse (type inadéquat ou affûtage défectueux), le taux de vibrations augmente.

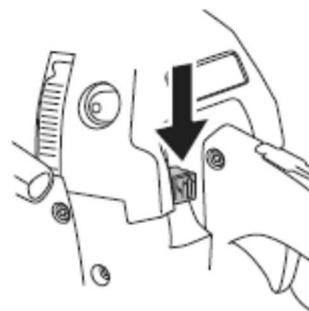


	<p>Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité,</p>
---	---

	<p>chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.</p>
--	---

Bouton d'arrêt

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.



Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

 <p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!</p>
---	---

Dans les régions chaudes et sèches, les risques d'incendie sont élevés. Ces régions disposent parfois d'une législation spécifique qui exige que le silencieux (entre autres) soit équipé d'une grille antiflamme homologuée.

 <p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Un silencieux devient très chaud en cours d'utilisation et le reste après l'arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d'incendie, surtout quand vous manipulez</p>
---	--

	des gaz et/ou des substances inflammables.
--	---

	N'utilisez jamais une tronçonneuse dont le silencieux est absent ou défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu. N'utilisez jamais une tronçonneuse dont la grille antiflamme est absent ou défectueux si une grille antiflamme est obligatoire dans la zone où vous travaillez.
---	--

Équipement de coupe

Cette section explique comment, grâce à l'utilisation du bon équipement de coupe et grâce à un entretien correct:

- Réduire le risque de rebond de la machine.
- Réduit le risque de saut ou de rupture de chaîne.
- Permet des performances de coupe optimales.
- Augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.
- Évite l'augmentation du niveau de vibration.

Règles élémentaires

- N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé! Voir les instructions au chapitre Caractéristiques techniques.
- Veiller à ce que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées! Suivre les instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé.
Une chaîne émoussée ou endommagée augmente le risque d'accidents.
- Veillez à travailler avec une épaisseur de copeau correcte! Suivez les instructions et utilisez le gabarit d'épaisseur de copeau recommandé. Une épaisseur de copeau trop importante augmente le risque de rebond.
- Veiller à ce que la chaîne soit toujours bien tendue! Une tension de chaîne insuffisante augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.

• Maintenir l'équipement de coupe bien lubrifié et bien entretenu! Un équipement insuffisamment lubrifié augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.

Équipement de coupe anti-rebond

 AVERTISSEMENT!	Un équipement de coupe inapproprié ou une mauvaise combinaison guide-chaîne/chaîne augmente le risque de rebond ! N'utilisez que les combinaisons chaîne et guide-chaîne recommandées et respectez les instructions d'affûtage. Voir les instructions au chapitre Caractéristiques techniques.
---	---

La seule manière d'éviter un rebond est de s'assurer que la zone de danger du nez du guide n'entre jamais en contact avec un objet.

L'utilisation d'un équipement de coupe avec fonction anti-rebond "intégrée" et un affûtage et un entretien corrects de la chaîne permettent de réduire les effets de rebond.

Guide-chaîne

Plus le rayon du nez est petit, plus la tendance au rebond est petite.

Chaîne

Une chaîne comporte un certain nombre de maillons, tant en modèle standard qu'en version anti-rebond.

**!! IMPORTANT !!
Aucune chaîne n'élimine le risque de rebond.**

 AVERTISSEMENT!	Chaque contact avec une chaîne en rotation peut entraîner des blessures graves.
---	--

Affûtage et réglage de l'épaisseur du copeau de la chaîne

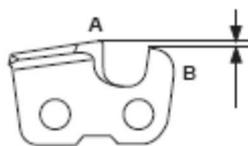
Généralités concernant l'affûtage des dents

•N'utilisez jamais une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Les dents de la chaîne sont considérées comme émoussées quand il faut forcer sur l'équipement de coupe pour qu'il traverse le bois et quand les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas de copeaux du tout, seulement de la poudre de bois.

•Une chaîne bien affûtée avance toute seule dans le bois, laissant de gros et longs copeaux.



•La partie coupante de la chaîne consiste en un maillon coupant qui comporte une dent (A) et un limiteur d'épaisseur de copeau (B). La distance verticale entre ces éléments détermine la profondeur de coupe.



Quatre dimensions doivent être prises en compte lors de l'affûtage d'une dent.

- 1 Angle d'affûtage
- 2 Angle d'impact
- 3 Position de la lime
- 4 Diamètre de la lime ronde

	La tendance au rebond augmente considérablement si les instructions d'affûtage ne sont pas respectées.
--	---

Affûtage de la dent

Faites affûter la chaîne de préférence par un technicien expérimenté.

_ Amenez la machine chez le revendeur

pour faire affûter la chaîne.

Pour information :

•S'assurer que la chaîne est tendue. Une tension insuffisante rend la chaîne instable latéralement, gênant ainsi l'affûtage de la chaîne.



•Toujours limer de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulager la lime sur le mouvement de retour. Commencer par limer toutes les dents du même côté, retourner la tronçonneuse et limer de l'autre côté.

•Limer de manière à amener toutes les dents à la même hauteur. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm (5/32"), la chaîne est usée et doit être remplacée.

Généralités sur le réglage de l'épaisseur du copeau

•Quand la dent est affûtée, l'épaisseur du copeau (=profondeur de coupe) diminue. Pour conserver une capacité de coupe maximale, le limiteur d'épaisseur du copeau doit être abaissé au niveau recommandé. Voir trouverez l'épaisseur de copeau recommandée pour la chaîne de votre tronçonneuse au chapitre Caractéristiques techniques.

	Une épaisseur de copeau excessive augmente la tendance au rebond de la chaîne!
--	---

Réglage de l'épaisseur du copeau

	Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.
--	--

•Le réglage de l'épaisseur du copeau doit être effectué sur des dents nouvellement affûtées. Nous recommandons de régler l'épaisseur du copeau tous les trois affûtages de chaîne.

REMARQUE! Cette recommandation suppose que les dents n'ont pas été anormalement réduites lors de l'affûtage.

•Pour le réglage de l'épaisseur du copeau, une lime plate et un gabarit d'épaisseur sont nécessaires.

•Mettez le gabarit d'affûtage sur la chaîne. Vous trouverez des informations sur l'utilisation du gabarit d'affûtage sur l'emballage. Utilisez une lime plate pour retirer l'excès sur la partie qui dépasse du limiteur d'épaisseur du copeau. L'épaisseur est correcte quand vous pouvez passer la lime sur le gabarit sans ressentir de résistance.

Tension de la chaîne (fig. C & D)

	Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.
--	--

 AVERTISSEMENT!	Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.
--	---

Plus on utilise une chaîne, plus elle s'allonge. L'équipement de coupe doit être réglé après une telle altération.

La tension de la chaîne doit être contrôlée après chaque plein d'essence.

REMARQUE! Une nouvelle chaîne exige une période de rodage durant laquelle il faudra vérifier la tension plus souvent.

En règle générale, il faut tendre la chaîne au maximum, mais pas au point de ne plus pouvoir la faire tourner manuellement.

_ Soulevez légèrement la chaîne (11) de son guide (10). La chaîne présente une tension correcte si elle recule lorsque vous pouvez la soulever de 3 mm sur le guide. La chaîne ne doit pas pendre entre le guide et la chaîne au niveau de la partie inférieure. Si la tension de la chaîne est incorrecte, procédez comme suit :

- _ Desserrez les écrous (15) de quelques tours.
- _ Tournez la vis de réglage (20) vers la droite pour augmenter la tension.
- _ Tournez la vis de réglage vers la gauche pour réduire la tension.
- _ Serrez les écrous.

Lubrification de l'équipement de coupe

 AVERTISSEMENT!	Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.
---	--

Huile de chaîne de tronçonneuse

L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et posséder d'excellentes qualités de fluidité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.

Ne jamais utiliser de l'huile usagée! Cela représente un danger pour vous, pour la machine et pour l'environnement.

IMPORTANT! Si de l'huile de chaîne végétale est utilisée, démontez et nettoyez la gorge du guide-chaîne et la chaîne avant de les remettre pour une période prolongée. Si vous ne le faites pas, l'huile de chaîne risque de s'oxyder et la chaîne pourrait se raidir et le pignon du nez gripper.

Contrôle de la lubrification de la chaîne

•Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence. Voir les instructions au chapitre Lubrification du pignon de nez du guide-chaîne.

Diriger le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 20 cm (8 pouces). Après 1 minute de marche à 3/4 de régime, l'objet clair doit nettement présenter un film d'huile en forme de ruban.

En cas de mauvais fonctionnement de la lubrification de la chaîne:

- Vérifier que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Le nettoyer au besoin.
- S'assurer que la gorge du guide est propre. La nettoyer au besoin.
- Vérifier que le pignon du nez tourne librement et que l'orifice de graissage est propre. Nettoyer et graisser au besoin.

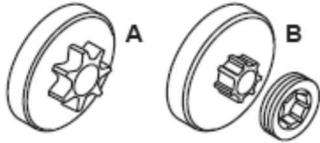
Si, après les contrôles et mesures ci-dessus, la lubrification de la chaîne n'est toujours pas satisfaisante, s'adresser obligatoirement à un atelier spécialisé.

Pignon d'entraînement

Le tambour d'embrayage est muni de l'un des pignons d'entraînement suivants:

A Spur (soudé sur le tambour)

B Rim (remplaçable)



Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon. Le remplacer en cas d'usure excessive. Le pignon doit être remplacé en même temps que la chaîne.

Graissage du roulement à aiguilles

	<p>Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP.</p> <p>REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.</p>
--	---

L'arbre de sortie de ces deux types de pignons d'entraînement de chaîne est doté d'un roulement à aiguilles qui doit être graissé régulièrement (1 fois par semaine).

REMARQUE! Utiliser de la graisse pour paliers de bonne qualité ou de l'huile moteur.

Contrôle de l'usure de l'équipement de coupe

Vérifier quotidiennement l'état de la chaîne et s'assurer:

- Que les rivets et les maillons ne comportent pas de fissures.
- Que la chaîne n'est pas raide.
- Que les rivets et les maillons ne sont pas anormalement usés.

Jetez la chaîne si un des points ci-dessus est vérifié.

Il est recommandé de comparer avec une chaîne neuve pour évaluer le degré d'usure.

Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.

Guide-chaîne

	<p>Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter</p>
--	--

	<p>tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.</p>
--	--

Vérifier régulièrement:

- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.
- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée. Remplacer le guide si nécessaire.
- Que le nez n'est pas anormalement ou irrégulièrement usé. Si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur), la chaîne n'était pas suffisamment tendue.
- Retourner le guide quotidiennement pour assurer une durée de vie optimale.

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>La plupart des accidents surviennent quand la chaîne de la tronçonneuse touche l'utilisateur.</p>
------------------------------	--

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".</p>
------------------------------	---

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>L'utilisateur se doit d'éviter tous les travaux pour lesquels il se sent mal préparé. Voir aux chapitres Équipement de protection personnelle, Mesures anti-rebond, Équipement de coupe et Méthodes de travail.</p>
------------------------------	--

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Éviter les situations susceptibles de provoquer des rebonds. Voir le chapitre Équipement de sécurité de la machine</p>
------------------------------	---

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Utiliser les équipements de coupe recommandés et en vérifier le bon état. Voir le chapitre Méthodes de travail.</p>
------------------------------	--

<p>AVERTISSEMENT!</p>	<p>Vérifier le bon fonctionnement des équipements de sécurité de la tronçonneuse. Voir aux chapitres Méthodes de travail et Instructions générales de sécurité.</p>
------------------------------	---

MONTAGE

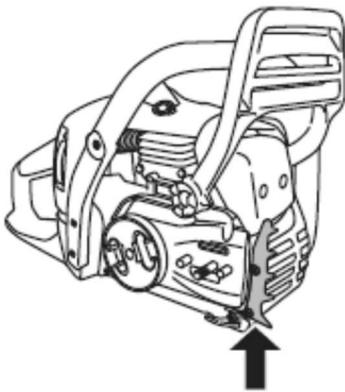
Montage du guide-chaîne et de la chaîne (fig. B & C)

AVERTISSEMENT!
Utiliser des gants pour toute manipulation de la chaîne.

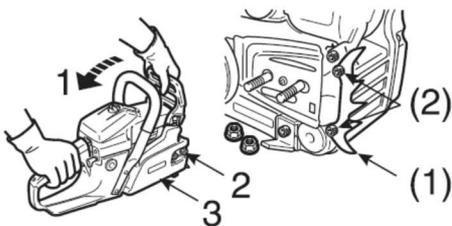
- _ Posez la machine sur une surface stable.
- _ Desserrez les écrous (15) et enlevez-les.
- _ Retirez la protection de chaîne (16).
- _ Placez la chaîne (11) par dessus le guide (10), les dents pointant dans le sens de la rotation.
- _ Serrez la chaîne afin de créer une boucle à l'arrière du guide de chaîne.
- _ Placez le guide avec la chaîne sur la machine.
- _ Montez la chaîne sur la roue d'entraînement (17).
- _ Placez la fente (18) dans le guide sur les filetages de vis (19).
- _ Remplacez la protection de la chaîne.
- _ Remplacez les écrous et serrez-les fermement.
- _ Vérifiez si la chaîne est correctement montée sur le guide.
- _ Tendez la chaîne. Ne la tendez pas trop.

Griffe d'abattage

Dispositif placé devant le point de montage du guide-chaîne et qui pivote quand il est en contact avec un arbre ou une bûche.



Montage de la griffe



1. Desserrez le frein de chaîne
2. Deux écrous

3. Carter d'embrayage

- (1) Griffe d'abattage
- (2) Deux boulons

- Dévisser les deux écrous et retirer le carter
- Poser la griffe d'abattage sur la machine
- Serrer les deux boulons (2)
- Monter le guide-chaîne et faire glisser la chaîne.

4. Guide-chaîne

5. Embrayage

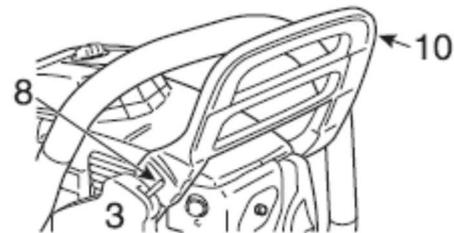
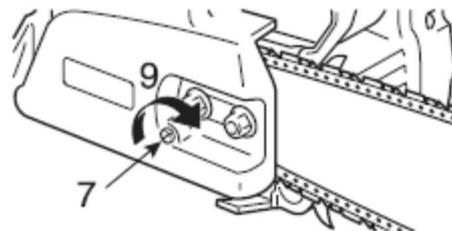
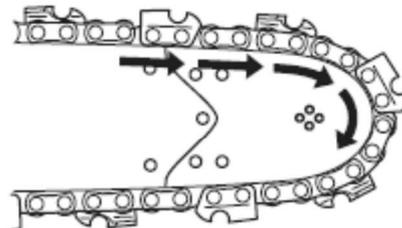
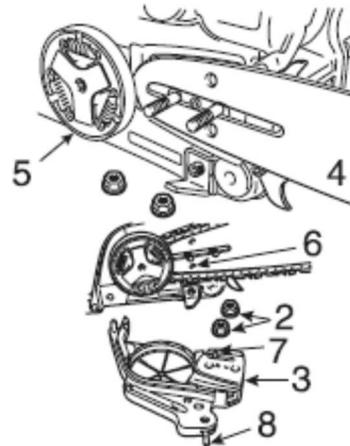
6. Trou du guide-chaîne

7. Tendeur

8. Connecteur de frein

9. Sens de tension de la chaîne

10. Protège-main avant (levier de frein)



- Monter la chaîne comme indiqué.
(S'assurer que les dents sont orientées dans le bon sens)

□ Relâcher le frein de chaîne, puis installer le carter d'embrayage en le positionnant sur les goujons du guide-chaîne.

Serrer à la main les deux écrous.

S'assurer que le tendeur de chaîne est correctement en place dans le trou du guide chaîne.

□ Aligner le connecteur de frein du carter d'embrayage sur la rainure située du côté du protège-main avant.

MANIPULATION DU CARBURANT

Carburant

Remarque!

La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps.

Afin d'assurer un rapport de mélange correct, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger.

Pour le mélange de petites quantités de carburant, même de petites erreurs au niveau de la quantité d'huile affectent sérieusement le rapport du mélange.

	Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.
---	--

AVERTISSEMENT!

Essence

	Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.
---	---

•Utiliser une essence de qualité, avec ou sans plomb 95/98 octane

Rodage

La conduite à un régime trop élevé pendant de longues périodes doit être évitée pendant les 10 premières heures.

Huile deux temps

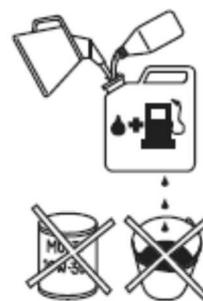
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.
- Une huile de qualité médiocre ou un mélange huile/carburant trop riche risquent de mettre en

péril le fonctionnement du pot catalytique et d'en réduire la durée de vie.

Rapport de mélange : 40 :1 (Essence : huile)

Mélange

- Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre approuvé pour l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, vidanger et nettoyer le réservoir.



40 :1

Huile pour chaîne

- Il est recommandé d'utiliser une huile spéciale (huile pour chaîne) possédant de bonnes qualités d'adhérence pour la lubrification.
- Ne jamais utiliser d'huile usagée. Ceci endommagerait la pompe à huile, le guide-chaîne et la chaîne.
- Il est important d'utiliser une huile adaptée à la température de l'air (viscosité appropriée).
- Les températures inférieures à 0°C rendent certaines huiles visqueuses. Ceci peut causer une surcharge de la pompe à huile, endommageant les pièces de la pompe.
- Contacter l'atelier spécialisé pour obtenir des conseils sur le choix d'une huile de chaîne adéquate.

Remplissage de carburant (fig. F)

	Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP. REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite. Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien.
---	---

 AVERTISSEMENT!	Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie :
--	--

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage.

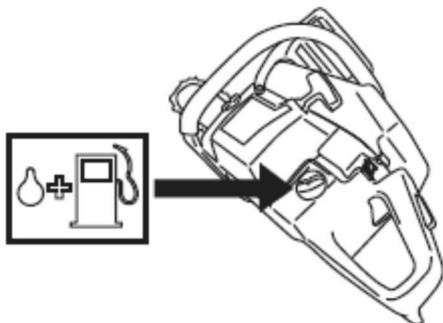
Éloignez toujours la machine de la zone et de la source du plein en carburant avant de la mettre en marche.

Essuyer le pourtour des bouchons des réservoirs. Nettoyer régulièrement les réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne.

Remplacer le filtre à carburant au moins une fois par an. Des impuretés dans les réservoirs sont causes de mauvais fonctionnement. Veiller à obtenir un mélange homogène en secouant le récipient avant de remplir le réservoir.

Les contenances des réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne sont adaptées l'une à l'autre.

Toujours faire le plein des réservoirs de carburant et d'huile à la même occasion.



 AVERTISSEMENT!	Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables. Observer la plus grande prudence en manipulant le carburant et l'huile de chaîne. Penser au risque d'explosion, d'incendie ou d'empoisonnement.
---	--

Le niveau de carburant doit être vérifié avant chaque utilisation.

- _ Posez la machine sur le côté, sur une surface stable.
- _ Retirez le bouchon (13) de l'orifice de remplissage.
- _ Utilisez une jauge propre pour déterminer le niveau.
- _ Si le niveau est inférieur à 2/3 de la jauge, remplissez de carburant.
- _ Remplacez le bouchon.

Sécurité carburant

- Ne jamais effectuer le remplissage lorsque le moteur tourne.
- Veiller à une bonne aération lors du remplissage et du mélange de carburant (essence et huile 2 temps).
- Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.
- Ne jamais démarrer la machine:
 - 1 Si du carburant ou de l'huile de chaîne ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toute trace et laisser les restes d'essence s'évaporer.
 - 2 Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
 - 3 S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

 AVERTISSEMENT!	N'utilisez jamais une machine présentant des dommages visibles sur la protection de bougie et sur le câble d'allumage. Des étincelles pourraient être générées et provoquer un incendie.
---	---

Transport et rangement

- Entreposer la tronçonneuse et le carburant de sorte que ni fuites ni émanations ne puissent entrer en contact avec une étincelle ou flamme. Par exemple machines électriques, moteurs électriques, contacteurs ou interrupteurs électriques, chaudières, etc.
- Lors du remisage du carburant, n'utiliser que des récipients spécialement destinés à contenir du carburant.
- En cas de longues périodes de remisage ou de transport de la tronçonneuse, les réservoirs de carburant et d'huile devront être vidés. Pour se débarrasser du surplus, s'adresser à la station-service la plus proche.
- La protection pour le transport doit toujours être montée sur l'équipement de coupe au cours du transport et du remisage de la machine, pour éviter tout contact involontaire avec la chaîne acérée. Même une chaîne immobile peut blesser gravement la personne qui la heurte.
- Retirer le capuchon de la bougie. Activer le frein de chaîne.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

Rangement prolongé

Videz les réservoirs de carburant et d'huile dans un endroit bien aéré. Conservez le carburant dans des bidons approuvés dans un endroit sûr. Montez la protection du guide-chaîne. Nettoyez la machine.

Avant de remettre la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage et arrêt

	Contrôler les points suivants avant la mise en marche:
AVERTISSEMENT!	

Le frein de chaîne doit être activé lors du démarrage de la tronçonneuse afin de réduire le risque de contact avec la chaîne en rotation.

Ne pas démarrer la tronçonneuse si le guide, la chaîne et tous les capots ne sont pas montés. Sinon, l'embrayage risque de se détacher et de causer des blessures personnelles.

Placer la machine sur un support stable. Veiller à adopter une position stable et à ce que la chaîne ne puisse pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail.

Ne jamais enrrouler la corde du lanceur autour de la main.

Démarrage (fig. A)

Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée. Activer le frein en poussant la protection anti-rebond vers l'avant.



- _ Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt (4) est en position levée.
- _ Poussez le volet de départ (6) à fond.
- _ Enfoncez l'accélérateur (1) à mi-course.
- _ Appuyez ensuite sur le démarreur (3).
- Le bouton de déblocage (2) verrouille l'accélérateur.
- _ Desserrez la poignée (7).
- _ Tirez doucement sur le cordon de démarrage (5) jusqu'à sentir une résistance.
- _ Tirez fortement sur le cordon de démarrage.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
- _ Si le moteur fonctionne régulièrement, poussez à nouveau doucement le volet de départ.

Régulation de la vitesse (fig. A)

- _ Appuyez sur le bouton de déblocage (2) sans le relâcher.
- _ Appuyez sur l'accélérateur (1) pour augmenter la vitesse. Plus vous appuyez sur l'accélérateur, plus vous augmentez la vitesse de la machine.

Moteur froid

Position de démarrage (1): Mettez l'interrupteur marcher/arrêt en position starter en tirant la commande rouge vers l'extérieur - vers le haut.

1. Décompresseur (2): Enfoncer la vanne pour réduire la pression dans le cylindre et faciliter le démarrage de la machine. Une fois le moteur lancé, la vanne revient automatiquement sur sa position initiale.

Saisissez la poignée avant de la main gauche. Placez le pied droit dans la gaine pour bottes en passant par la partie inférieure de la poignée arrière et appuyez la machine sur le sol.

Saisissez la poignée du lanceur de la main droite, tirez la corde du lanceur lentement jusqu'à sentir une résistance (les cliquets se mettent en prise).

Tirez ensuite rapidement et fermement jusqu'au démarrage du moteur.

REMARQUE! Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

Le frein de chaîne étant encore activé, le régime du moteur doit être mis sur le ralenti le plus vite possible en déconnectant rapidement la gâchette d'accélération. De cette manière, toute usure inutile de l'embrayage, du tambour d'embrayage et de la bande de frein peut être évitée.

Remarque! Réinitialiser le frein de chaîne en poussant la protection anti-rebond contre l'étrier de la poignée. La tronçonneuse est maintenant prête à être utilisée.



 AVERTISSEMENT!	Une inhalation prolongée des gaz d'échappement du moteur, du brouillard d'huile de chaîne et de la poussière de copeaux peut constituer un danger pour la santé.
--	---

•Ne jamais démarrer la tronçonneuse si le guide, la chaîne et tous les capots ne sont pas correctement montés. Voir les instructions au chapitre Montage. Si le guide et la chaîne ne sont pas montés sur la tronçonneuse, l'accouplement peut se détacher et causer des dommages graves.



•Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée. Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt. Ne démarrez jamais la tronçonneuse en l'air. Cette méthode est très dangereuse car il est facile de perdre le contrôle de la tronçonneuse.



•Ne jamais mettre la machine en marche à l'intérieur. Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs.

•S'assurer que la zone de travail est bien dégagée et qu'aucune personne et aucun animal ne risquent d'entrer en contact avec l'équipement de coupe.

•Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains. Tenez la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Tous les utilisateurs, droitiers et gauchers, doivent la tenir ainsi.

Tenez fermement en entourant la poignée de la tronçonneuse avec les pouces et les autres doigts.

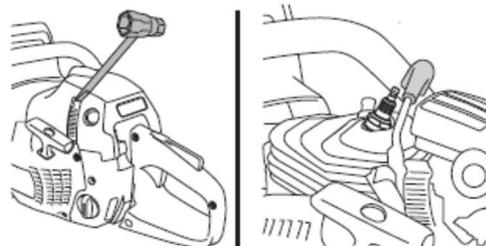
Mise en arrêt (fig. A)

_ Faites glisser l'interrupteur d'arrêt (4) en position abaissée.



REMARQUE! Le bouton marche/arrêt retourne automatiquement en mode de conduite.

Afin d'éviter tout démarrage accidentel, toujours retirer le capuchon de la bougie quand la machine n'est pas sous surveillance.



TECHNIQUES DE TRAVAIL

Avant chaque utilisation:

- 1 Contrôler que le frein de chaîne fonctionne correctement et n'est pas endommagé.
- 2 Contrôler que la protection arrière de la main droite n'est pas endommagée.
- 3 Contrôler que le blocage de l'accélération fonctionne correctement et n'est pas endommagé.
- 4 Contrôlez que l'interrupteur d'arrêt fonctionne correctement et est en bon état.
- 5 Contrôler que toutes les poignées ne comportent pas d'huile.
- 6 Contrôler que le système anti-vibrations fonctionne correctement et n'est pas endommagé.
- 7 Contrôler que le silencieux est bien attaché et qu'il n'est pas endommagé.
- 8 Contrôler que tous les éléments de la tronçonneuse sont serrés et qu'ils ne sont ni endommagés ni absents.
- 9 Contrôler que le capteur de chaîne est bien en place et qu'il n'est pas endommagé.
- 10 Contrôlez la tension de la chaîne.

Méthodes de travail

IMPORTANT!

Ce chapitre traite des mesures élémentaires de sécurité à respecter en travaillant avec la tronçonneuse. Cependant, aucune information ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

En cas de doute ou de difficulté quant à l'utilisation de la machine, consulter un spécialiste. Demander conseil au point de vente de la tronçonneuse, à l'atelier d'entretien ou à un utilisateur expérimenté. L'utilisateur doit éviter d'utiliser la machine s'il ne se sent pas suffisamment qualifié pour le travail à effectuer!

Avant d'utiliser la tronçonneuse, il convient de comprendre le phénomène de rebond et de savoir comment l'éviter. Voir au chapitre Mesures anti-rebond.

Avant d'utiliser la tronçonneuse, il faut connaître les différences entre les deux méthodes de sciage: sciage avec la partie supérieure ou sciage avec la

partie inférieure de la chaîne. Voir les instructions aux chapitres Mesures anti-rebond et Équipement de sécurité de la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Règles élémentaires de sécurité

1 **Bien observer la zone de travail:**

• S'assurer qu'aucune personne, aucun animal ou aucun autre facteur ne risque de gêner l'utilisateur de la machine.

• S'assurer que les susnommés ne risquent pas d'entrer en contact avec la chaîne de la tronçonneuse ou d'être blessés par la chute de l'arbre coupé.

REMARQUE! Observer les règles ci-dessus mais ne jamais utiliser une tronçonneuse sans s'assurer la possibilité de pouvoir appeler à l'aide en cas d'accident.

2 **Ne pas travailler par mauvais temps:**

brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est cause de fatigue et peut même être dangereux: sol glissant, direction de chute d'arbre modifiée, etc.

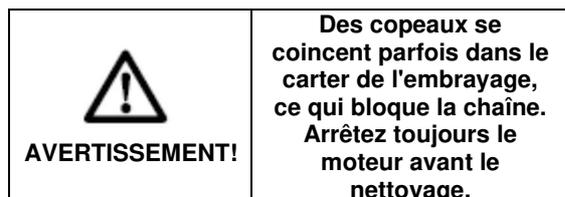
3 Observer la plus grande prudence en élaguant les petites branches et éviter de scier un bosquet (ou plusieurs branchettes en même temps). Les branchettes peuvent se coincer dans la chaîne, être projetées vers l'utilisateur et causer des blessures personnelles graves.

4 S'assurer de pouvoir se tenir et se déplacer en toute sécurité. Repérer les éventuels obstacles en cas de déplacement imprévu: souches, pierres, branchages, fondrières, etc. Observer la plus grande prudence lors de travail sur des terrains en pente.

5 Observer la plus grande prudence lors de l'abattage des arbres sous tension. Avant et après le sciage, les arbres sous tension risquent de brutalement retrouver leur position initiale. Un mauvais placement de l'utilisateur ou de l'entaille d'abattage peut entraîner un choc avec l'arbre pouvant résulter en une chute ou en une perte du contrôle de la machine. Ces deux cas de figure sont susceptibles de provoquer des blessures graves.

6 Pour se déplacer, bloquer la chaîne avec le frein de chaîne et couper le moteur.
Porter la tronçonneuse avec le guide et la chaîne tournés vers l'arrière. Pour un transport prolongé, utiliser le fourreau du guide-chaîne.

7 Quand vous posez la tronçonneuse par terre, bloquez la chaîne avec le frein de chaîne et veillez à toujours voir la machine. Coupez toujours le moteur en cas de "stationnement" prolongé.



Règles élémentaires

1 En comprenant en quoi consiste et comment se produit un rebond, il est possible de limiter et même d'éliminer l'effet de surprise qui augmente le risque d'accident. La plupart des rebonds sont courts, mais certains peuvent être extrêmement rapides et violents.

2 Toujours tenir la tronçonneuse fermement des deux mains, la main droite sur la poignée arrière, la gauche sur la poignée avant. Tenir les poignées solidement avec les doigts et le pouce. Toujours tenir la tronçonneuse dans cette position, que l'on soit droitier ou gaucher. Une prise solide aide à maîtriser les rebonds et à mieux contrôler la tronçonneuse. Ne pas lâcher les poignées!

3 La plupart des accidents dus à un rebond se produisent lors de l'élagage. Se tenir fermement sur les jambes et s'assurer que la zone de travail est bien dégagée pour ne pas risquer de trébucher ou de perdre l'équilibre.

Par manque d'attention, la zone de rebond du nez du guide peut buter sur une souche, un rondin, une branche ou un arbre voisin et occasionner un rebond.

Gardez le contrôle de la pièce de travail. Si les pièces que vous sciez sont petites et légères, elles peuvent se coincer dans la chaîne et être projetées sur vous. Même si cela n'est pas dangereux en soi, vous pouvez être surpris et perdre le contrôle de la tronçonneuse. Ne sciez jamais des branches ou des billes empilées sans les séparer. Sciez seulement une bille ou un morceau à la fois. Retirez les morceaux sciés pour que votre zone de travail reste sûre.

4 Ne jamais se servir de la tronçonneuse à un niveau trop élevé, plus haut que les épaules, et éviter de couper avec la pointe du guide-chaîne. Ne jamais tenir la tronçonneuse d'une seule main!

5 Afin de conserver le contrôle de la tronçonneuse, toujours conserver une position stable. Ne jamais travailler sur une échelle, dans un arbre ou sur tout autre support ne garantissant pas une bonne sécurité.

6 Toujours travailler à la vitesse maximale, c'est à dire à plein régime.

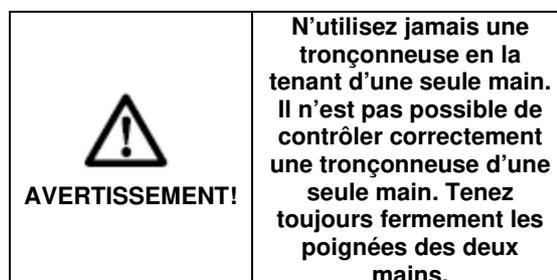
7 Observer la plus grande prudence en utilisant le tranchant supérieur du guide-chaîne, c'est à dire en sciant la pièce par en dessous (de bas en haut). Ceci s'appelle travailler en poussée. La force réactionnelle de la chaîne pousse la tronçonneuse vers l'utilisateur. Si la chaîne se coince, la tronçonneuse peut être rejetée contre vous.

8 Il importe de résister à la poussée en arrière du guide-chaîne. En effet, si le guide-chaîne est repoussé suffisamment en arrière pour que la zone de rebond du nez se trouve en contact avec l'arbre, un rebond peut se produire.

Le tronçonnage avec la partie inférieure de la chaîne, c'est à dire par dessus (de haut en bas), s'appelle méthode "poussée". La tronçonneuse est attirée vers l'arbre et le bord avant de la tronçonneuse devient un appui naturel contre l'arbre. Dans ce cas, l'utilisateur contrôle mieux à la fois sa tronçonneuse et la zone de rebond du nez.

9 Suivre les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien. Lors du remplacement du guide et de la chaîne, n'utiliser que les combinaisons chaîne et guide-chaîne recommandées. Voir aux chapitres Équipement de coupe et Caractéristiques techniques.

Technique de base pour la coupe



Généralités

- Toujours travailler à plein régime!
- Mettre le moteur au ralenti après chaque coupe (la maintenance du régime maximal hors charge, c'est à dire sans que le moteur ait à supporter le travail de la chaîne, risque d'endommager gravement le moteur).
- Scier de haut en bas = méthode "tirée"
- Scier de bas en haut = méthode "poussée" .

Scier en utilisant la méthode "poussée" implique un risque accru de rebond. Voir au chapitre Mesures anti-rebond.

Terminologie

Sciage = consiste à scier le tronc de part en part.

Élagage = consiste à ébrancher un arbre abattu.

Fendage = consiste à casser la pièce avant que l'entaille ne soit terminée.

Avant toute opération de sciage, observer les cinq facteurs suivants:

- 1 Ne pas coincer l'outil de coupe dans l'entaille.
- 2 Ne pas casser la pièce en cours de sciage.
- 3 La chaîne ne doit rencontrer ni le sol ni tout autre obstacle pendant ou après le sciage.

Si la chaîne se coince ou si la pièce à scier se casse, cela dépend de deux raisons: le support de la pièce avant et après le sciage et l'état de tension de la pièce.

Il est en général possible d'éviter les inconvénients indiqués ci-dessus en effectuant le sciage en deux temps, soit de haut en bas, soit de bas en haut.

Il s'agit alors de neutraliser la tendance naturelle de la pièce à coincer la chaîne ou à se fendre.

IMPORTANT! Si la chaîne se coince dans l'entaille, couper immédiatement le moteur!

Ne pas tirer sur la tronçonneuse pour la dégager afin de ne pas se blesser à la chaîne au moment où la tronçonneuse se décoince subitement. Utiliser un bras de levier pour décoincer la tronçonneuse.

Élagage

Lors de l'élagage de branches épaisses, procéder comme pour le sciage ordinaire.

Couper les branches gênantes par étapes, une par une.

Sciage

	N'essayez jamais de scier des billes empilées ou serrées les unes contre les autres. Vous augmenteriez considérablement le
AVERTISSEMENT!	

	risque de rebond et de blessures graves et même mortelles.
--	---

Si vous avez une pile de billes, chaque bille à scier doit être retirée du tas, placée sur un chevalet ou un autre support approprié et être sciée séparément.

Retirez les morceaux sciés de la zone de travail. Si vous les laissez dans la zone de travail, vous augmentez le risque de rebond accidentel et le risque de perdre l'équilibre quand vous travaillez.

Le tronc est couché à même le sol. Il n'y a aucun risque de coinçage de la chaîne ou de fendage de la pièce à scier. Par contre, il existe un risque important que la chaîne rencontre le sol après le sciage.

Couper le tronc de haut en bas. Faire attention à la fin de l'entaille pour éviter que la chaîne ne rencontre le sol. Maintenir le plein régime et se préparer à toute éventualité.

Si cela est possible (= s'il est possible de retourner le tronc), interrompre de préférence l'entaille aux 2/3 du tronc.

Retourner le tronc de manière à pouvoir couper le 1/3 restant de haut en bas.

Une extrémité du tronc repose sur un support. Risque important de fendage.

Commencer par couper le tronc par en bas (environ 1/3 du diamètre).

Finir la coupe par en haut, de manière que les deux traits de coupe se rencontrent.

Les deux extrémités du tronc reposent sur des supports. Risque important de coinçage de la chaîne.

Commencer par couper le tronc par le haut (environ 1/3 du diamètre).

Finir la coupe par en dessous, de manière que les traits de coupe se rencontrent.

Techniques d'abattage (fig. I & J)

IMPORTANT! L'abattage d'un arbre demande beaucoup d'expérience. Un utilisateur non expérimenté ne doit pas effectuer d'abattages. L'utilisateur se doit d'éviter toute utilisation qu'il ne maîtrise par suffisamment!

Distance de sécurité

La distance de sécurité à respecter entre un arbre à abattre et le lieu de travail doit être d'au moins 2 1/2 fois la hauteur de l'arbre. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la "zone dangereuse" avant et pendant l'abattage.

Sens d'abattage

Le but consiste à placer l'arbre abattu de façon à ce que l'ébranchage et le tronçonnage ultérieurs du tronc puissent être effectués sur un terrain aussi favorable que possible. Chercher à sécuriser au maximum la position de travail.

Après avoir décidé du sens d'abattage de l'arbre, déterminer dans quel sens l'arbre aura tendance à s'abattre naturellement.

Les facteurs déterminants sont:

- L'inclinaison
- La courbure
- La direction du vent
- La densité des branches
- Le poids éventuel de la neige
- Obstacles autour de l'arbre: d'autres arbres, des lignes électriques, des routes et des bâtiments par exemples.
- Observez si l'arbre est abîmé ou pourri, car il risque alors de se rompre et de commencer à tomber plus tôt que prévu.

Cette estimation peut amener à juger plus prudent de laisser l'arbre tomber dans son sens naturel de chute, soit que le sens d'abattage décidé auparavant soit impossible à obtenir, soit qu'il constitue un danger.

Un autre facteur important (qui n'a aucune incidence sur le sens d'abattage mais concerne la sécurité), est la présence éventuelle de branches mortes ou abîmées qui, en se détachant, risquent de provoquer des blessures.

Il convient avant tout éviter que l'arbre abattu ne s'accroche à un autre arbre. Décrocher un arbre coincé dans un autre peut s'avérer très dangereux et présente un grand risque d'accident.

IMPORTANT! Lors de délicates opérations d'abattage, les protecteurs d'oreilles devront être retirés dès la fin du tronçonnage afin que tout bruit ou signal d'avertissement puisse être entendu.

Émondage des branches basses et voie de retraite

Ébranchez le tronc jusqu'à hauteur d'épaule. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de travailler de haut en bas avec le tronc entre la tronçonneuse et vous.

Dégager les taillis autour du tronc et éviter les obstacles tels que pierres, branches cassées, fondrières, etc. pour s'assurer d'une voie de retraite facile au moment de la chute. La voie de retraite doit être à 135° derrière le sens de chute prévu de l'arbre.

Abattage

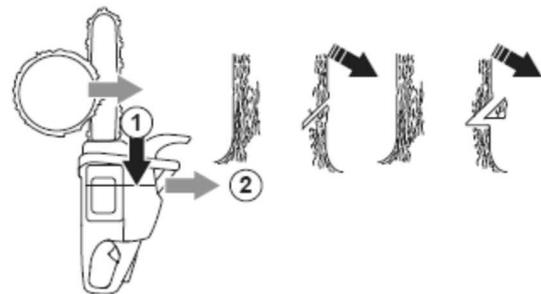
 AVERTISSEMENT!	Il est déconseillé aux utilisateurs non expérimentés d'abattre un arbre dont le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide-chaîne!
---	---

L'abattage est constitué de trois entailles. On procède d'abord à l'encoche qui comprend une entaille supérieure et une entaille inférieure, puis à l'abattage proprement dit grâce au trait de chute. Un emplacement correct de ces entailles permet de déterminer le point de chute de l'arbre de manière très précises.

Encoche

Pour effectuer l'encoche, commencer par l'entaille supérieure. Aligner la marque d'abattage située la tronçonneuse sur un but, plus loin sur le terrain, là où l'arbre doit tomber (2). Se tenir à droite de l'arbre, derrière la tronçonneuse et utiliser la méthode de sciage dite tirée.

Effectuer ensuite l'entaille inférieure de façon que les deux entailles correspondent.



L'encoche doit faire 1/4 du diamètre du tronc et l'angle entre les deux entailles doit être d'au moins 45°.

La ligne de jointure entre les deux entailles s'appelle le trait de chute. Le trait de chute doit être horizontal et former un angle de 90° avec le sens de chute prévu.

Trait de chute

Le trait de chute se fait de l'autre côté du tronc et doit être parfaitement horizontal. Se tenir à gauche de l'arbre et utiliser la méthode tirée.

Placer le trait de chute à environ 3-5 cm (1,5-2 pouces) au-dessus du plan horizontal de l'encoche.

Placer le patin d'ébranchage (s'il y en a un de monté) derrière la charnière. Scier à plein régime et enfoncer graduellement le guide-chaîne dans le tronc. Attention si l'arbre se déplace dans le sens opposé au sens de chute choisi. Introduire un coin

ou un bras de levier dans le trait de chute dès que la profondeur de coupe le permet.

Le trait de chute doit s'achever parallèlement à l'encoche, l'espace entre les deux étant 1/10 du diamètre du tronc. La partie non coupée du tronc s'appelle la charnière.

La charnière guide le tronc dans la direction de chute.

Le contrôle de la direction de chute de l'arbre fonctionne mal si la charnière est trop petite ou coupée trop profondément ou si les deux entailles ne coïncident pas.

Une fois l'encoche et le trait de chute terminés, l'arbre commence à tomber de lui-même ou à l'aide d'un coin ou d'un bras de levier.

Nous recommandons une longueur de guide-chaîne supérieure au diamètre du tronc, pour que le trait de chute et l'encoche soient réalisés d'un simple trait de scie. Vous trouverez des informations sur les longueurs de guide-chaîne recommandées pour votre modèle de tronçonneuse au chapitre Caractéristiques techniques.

Il existe des méthodes d'abattage spécifiques pour les troncs dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne. Ces méthodes comportent un risque important de choc entre la zone de rebond du guide-chaîne et un objet.

Solution à un abattage raté

Récupération d'un arbre accroché

Décrocher un arbre coincé dans un autre peut s'avérer très dangereux et présente un grand risque d'accident.

N'essayez jamais de faire tomber un arbre qui s'est coincé dans un autre.

Ne travaillez jamais sous un arbre abattu resté coincé dans un autre arbre.

Le plus sûr est d'utiliser un treuil.

- Monté sur tracteur
- Mobile

Sciage d'un arbre ou d'une branche pliés

Préparations: Apprécier la direction dans laquelle l'arbre ou la branche est susceptible de se détendre, ainsi que son point de rupture (en cas de flexion supplémentaire).

S'assurer de pouvoir agir sans risque et déterminer si une solution de toute sécurité est possible. En cas de difficulté, le plus sûr moyen est de ne pas se servir de la tronçonneuse et d'avoir recours à un treuil.

Règles générales:

Se placer de façon à ne pas se trouver dans la trajectoire de la branche/de l'arbre lors de la détente.

Faire plusieurs entailles à proximité du point de rupture en nombre et de profondeur suffisants pour libérer la tension dans la branche/l'arbre et donc provoquer la cassure de la branche/de l'arbre au point de rupture.

Ne jamais scier de part en part un arbre ou une branche pliés!

Si vous devez scier à travers l'arbre/la branche, faites trois découpes de 3 à 5 cm de profondeur à 3 cm d'intervalle.

Ne jamais scier de part en part un arbre ou une branche pliés!

Si vous devez scier à travers l'arbre/la branche, faites trois découpes de 3 à 5 cm de profondeur à 3 cm d'intervalle.

Sciez l'arbre/la branche sur le côté opposé une fois la tension libérée.

Mesures anti-rebond

 AVERTISSEMENT!	<p>Un rebond peut-être soudain, rapide et violent et renvoyer la tronçonneuse, le guide-chaîne et la chaîne en direction de l'utilisateur. Si la chaîne est alors en rotation, les blessures encourues sont graves et quelquefois mortelles. Il convient donc de comprendre les raisons d'un rebond afin de pouvoir éviter ce phénomène grâce à une bonne méthode de travail et un comportement prudent.</p>
---	---

Un rebond est la réaction de recul qui peut se produire quand le quart supérieur du nez du guide-chaîne (la zone de rebond) touche un objet quelconque.

Le rebond se produit toujours dans le plan du guide-chaîne. En général, tronçonneuse et guide-chaîne sont relevés simultanément en direction de l'utilisateur. Néanmoins, la direction du rebond peut varier suivant la position de la tronçonneuse au moment où la zone de rebond du guide-chaîne touche un objet quelconque.

Le rebond se produit toujours dans le plan du guide-chaîne. En général, tronçonneuse et guide-chaîne sont relevés simultanément en direction de l'utilisateur. Néanmoins, la direction du rebond peut varier suivant la position de la tronçonneuse au

moment où la zone de rebond du guide-chaîne touche un objet quelconque.

Élagage

 AVERTISSEMENT!	<p>La plupart des accidents de rebond se produisent lors de l'ébranchage. N'utilisez pas la zone de rebond du guide. Soyez très prudent et évitez que le nez du guide n'entre en contact avec la bille, d'autres branches ou d'autres objets. Soyez particulièrement prudent avec les branches sous tension. Elles peuvent revenir vers vous et vous faire perdre le contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures.</p>
--	--

Se tenir bien d'aplomb et en position sûre. Travailler depuis la gauche du tronc. Se tenir aussi proche que possible de la tronçonneuse pour mieux la maîtriser. Si possible, prendre appui sur le tronc avec le corps de la tronçonneuse.

Ne se déplacer qu'avec le tronc entre soi et la tronçonneuse.

ENTRETIEN

Généralités

L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

 AVERTISSEMENT!	<p>Si la chaîne continue de tourner pendant le ralenti, veuillez contacter votre atelier d'entretien. N'utilisez pas la tronçonneuse tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.</p>
--	--

Réglage du moteur

Les étapes suivantes doivent être respectées lorsque la tronçonneuse est mise en marche pour la première fois ou lorsque les conditions extérieures changent (carburant, altitude, filtre à air, etc.) : démarrer le moteur, accélérer la vitesse du moteur et effectuer quelques entailles dans un gros rondin (3-5 min.).

La tronçonneuse doit fonctionner tout le temps (à 10 000 trs/min) afin de permettre au carburateur de s'ajuster.

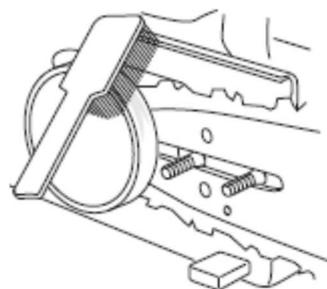
Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la tronçonneuse

Remarque! L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale, et plus particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, nous vous recommandons de prendre contact avec votre atelier d'entretien.

Frein de chaîne avec arceau protecteur

Contrôle de l'usure du ruban de frein

Nettoyer le frein de chaîne et le tambour d'embrayage (copeaux, résine, saletés). La saleté et l'usure compromettent le bon fonctionnement du frein.



Vérifier régulièrement le ruban qui doit avoir au moins 0,6 mm d'épaisseur à son point le plus usé.

Contrôle de l'arceau protecteur

Vérifier que l'arceau est intact et sans aucun défaut apparent tel que fissures.

Actionner l'arceau d'avant en arrière pour s'assurer qu'il se meut librement et qu'il est solidement fixé à son articulation dans le carter d'embrayage.

Contrôle de la fonction d'inertie

Posez la tronçonneuse avec le moteur arrêté sur une souche ou sur toute autre base stable. Relâchez la poignée avant et laissez la tronçonneuse tomber contre la souche de son propre poids, en pivotant autour de la poignée arrière.

Dès que le nez du guide rencontre l'obstacle, le frein doit se déclencher automatiquement.

Contrôle de l'effet de freinage

Placer la tronçonneuse sur une surface solide et la mettre en marche. Vérifier que la chaîne ne touche pas le sol ou tout autre obstacle. Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt.

Tenir fermement la tronçonneuse des deux mains, les doigts et le pouce épousant bien les poignées.

Donner le plein régime puis activer le frein de chaîne en poussant le poignet gauche contre l'arceau protecteur. Ne pas lâcher la poignée avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement.

Blocage de l'accélération

•Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.



•Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.



•Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

•Mettre la tronçonneuse en marche et accélérer au maximum. Lâcher la commande de l'accélération et s'assurer que la chaîne s'arrête et demeure immobile. Si la chaîne tourne lorsque la gâchette d'accélération est en position « ralenti », veuillez contacter votre atelier d'entretien.

Protection de la main droite

S'assurer que la protection de la main droite est intacte et sans défauts visibles tels que fissures, etc.



Bouton d'arrêt

Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.



Lanceur

 AVERTISSEMENT!	<p>Le ressort de rappel est tendu et risque, en cas de manipulation imprudente, de sortir du boîtier et de causer des blessures.</p> <p>Observez la plus grande prudence lors du remplacement du ressort de démarrage ou de la corde de lanceur. Utilisez des lunettes et des gants de protection.</p>
---	--

Remplacement d'une corde de lanceur rompue ou usée

•Déposer les vis maintenant le lanceur contre le carter moteur et sortir le lanceur.

•Tirer la corde d'environ 30 cm et la sortir de la gorge à la périphérie de la poulie. Mettre à zéro le ressort de rappel en laissant tourner prudemment la poulie en arrière.

rappel en laissant tourner prudemment la poulie en arrière.

•Déposer la vis au centre de la poulie et enlever la poulie. Installer et bloquer une nouvelle corde sur la poulie. Enrouler la corde d'environ 3 tours sur la poulie. Monter la poulie contre le ressort de rappel, de manière à ce que l'extrémité du ressort s'engage dans la poulie. Reposer la vis dans le centre de la poulie. Passer la corde à travers le trou du boîtier du lanceur et dans la poignée. Faire un noeud robuste à l'extrémité de la corde.

Mise sous tension du ressort

- Placer la corde dans la gorge de la poulie et faire tourner la poulie d'environ deux tours dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque! Veiller à ce que la poulie puisse effectuer un demi-tour supplémentaire avec la corde entièrement déroulée.

Remplacement d'un ressort de rappel rompu

- Soulever la poulie du lanceur. Voir au chapitre Remplacement d'une corde de lanceur rompue ou usée.
- Démonter le ressort logé dans la poulie de lanceur en tapant légèrement la poulie montée vers le bas contre le bord de l'établi. Si le ressort s'échappe lors du montage, l'enrouler en commençant par l'extérieur et en continuant vers le centre.
- Lubrifier le ressort avec de l'huile fluide. Remonter la poulie et mettre le ressort sous tension.

Montage du lanceur

- Monter le lanceur en commençant par dévider la corde avant de mettre le lanceur en place contre le carter moteur. Lâcher ensuite la corde lentement pour permettre aux cliquets de s'enclencher dans la poulie.
- Mettre en place et serrer les vis de maintien du lanceur.

Filtre à air (fig. G)

Le filtre à air doit être maintenu propre pour éviter:

- Un mauvais fonctionnement du carburateur
- Des problèmes de démarrage
- Une perte de puissance
- Une usure prématurée des éléments du moteur.
- Une consommation anormalement élevée de carburant
- Pour déposer le filtre à air, commencer par retirer le capot du filtre. Lors du remontage, veiller à assurer une bonne étanchéité entre le filtre à air et son support. Nettoyer le filtre en le tapotant ou à l'aide d'une brosse.

Pour un nettoyage plus sérieux, laver le filtre à l'eau savonneuse.

Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.

Il convient de nettoyer le filtre à air toutes les 50 heures de fonctionnement.

- _ Desserrez le bouton (21) et retirez le couvercle (22).
- _ Enlevez le filtre (23).

- _ Nettoyez le filtre avec de l'alcool ou de l'éthanol.
- _ Essuyez le filtre avec un chiffon doux.
- _ Remplacez le filtre.
- _ Remettez le couvercle et serrez le bouton.

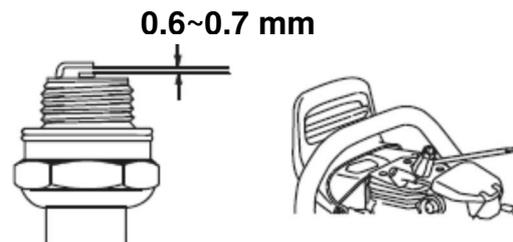
Bougie (fig. G & H)

L'état de la bougie dépend de:

- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La propreté du filtre à air.

Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

Si la puissance de la machine est trop faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,6~0,7 mm. Remplacer la bougie une fois par mois ou plus souvent si nécessaire.



Remarque! Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasite.

- _ Desserrez le bouton (21) et retirez le couvercle (22).
- _ Enlevez le filtre (23).
- _ Retirez le câble de bougie (24) de la bougie (25).
- _ Retirez la bougie à l'aide de la clé à bougies.
- _ Nettoyez l'électrode (26) à l'aide d'une brosse métallique.
- _ Vérifiez la distance de contact (valeur correcte : 0,6 - 0,7 mm) et réglez en tant que besoin.
- _ Remettez la bougie.

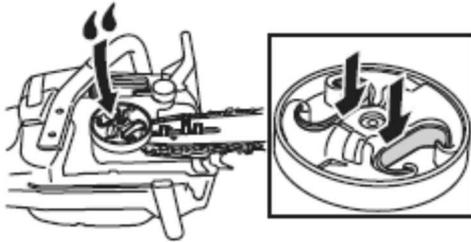
Graissage du roulement à aiguilles

L'axe de sortie du tambour d'embrayage est doté d'un roulement à aiguilles. Ce roulement à aiguilles doit être graissé régulièrement (une fois par semaine).

Lors de la lubrification, les deux écrous du guide sont desserrés pour démonter le carter

d'embrayage. Posez la tronçonneuse sur le côté avec le tambour d'embrayage vers le haut.

La lubrification est effectuée en versant des gouttes d'huile de moteur à côté du centre du tambour d'embrayage en rotation.



Épuration centrifuge "Air Injection"

L'épuration centrifuge fonctionne comme suit: l'air d'alimentation du carburateur est admis à travers le lanceur. Les impuretés sont éjectées par la force centrifuge générée par le ventilateur.

IMPORTANT! L'épuration centrifuge exige un entretien correct et continu de la machine.

Nettoyer la prise d'air du lanceur, les ailettes du ventilateur, le compartiment du volant, le tuyau d'admission et le compartiment du carburateur.

Utilisation hivernale

Lors de l'utilisation par temps froid et en neige poudreuse, des troubles de fonctionnement peuvent apparaître, dus à:

- Un moteur trop froid.
- Le givrage du filtre à air et du carburateur.

Prendre les dispositions suivantes:

- Diminuer partiellement l'admission d'air afin d'augmenter la température du moteur.

Réglage de la carburation



Le réglage de la carburation est effectué par le Constructeur en usine, à une altitude qui correspond au niveau de la mer.

Par conséquent, avec la variation de l'altitude et des conditions d'utilisation, il peut se révéler nécessaire

d'intervenir sur le carburateur pour régulariser et optimiser le fonctionnement.

La carburation doit toujours être réglée avec le guide et la chaîne montés et avec le filtre à air propre et non détérioré !

N'intervenir sur la carburation que si le filtre et son couvercle sont correctement montés.

Pour régler le carburateur et obtenir un fonctionnement optimal, il faut intervenir avec un tournevis à fente sur les diverses vis de réglage.

L = (Low) Vis de réglage ralenti
H = (High) Vis de réglage maximum
T = Vis mécanique (Papillon air).

Pré-réglage

Avec le moteur éteint, intervenir sur les vis de réglage L et H.

Visser lentement et sans forcer les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture totale. À partir de ce point, dévisser les deux vis de réglage dans le sens contraire d'environ un tour.

Intervenir sur la vis de réglage T et visser d'environ 1 tour.

Ce réglage permet de démarrer sans problèmes le moteur et de le maintenir facilement en marche. Si le ralenti est éventuellement trop bas et que le moteur a tendance à caler, intervenir sur la vis de réglage T et visser dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la machine reste allumée. Laisser en marche pendant quelques minutes de manière que le moteur soit bien chaud.

Attention À chaque fois que l'on intervient sur la vis de réglage du ralenti L, il faut aussi régler ou vérifier le nombre de tours au régime maximum avec la vis H.

Si par contre on n'intervient que sur le maximum, il n'est pas nécessaire de régler le ralenti.

Attention Quand la machine se trouve au ralenti, la chaîne **NE DOIT PAS** TOURNER.

Pour un contrôle spécifique de la carburation et pour un entretien approfondi de votre tronçonneuse, adressez-vous à votre revendeur de confiance.

Démarrage (à froid)



Tirer à fond le levier du starter jusqu'à un déclic. Cette opération provoque simultanément l'activation du starter et la mise en pré accélération du carburateur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Moteur 2 temps **1E58F-1**
Dosage du mélange (carburant/huile pour
moteur à 2 temps) **40 :1**
(95/98oct: huile pour moteur 2 temps)

Cylindrée,	58 cm ³
Régime de ralenti	3000+/-200 min ⁻¹
Vitesse	8500 min ⁻¹
Vitesse max	12000 min ⁻¹
Puissance,	2.4 kW

Poids	
Sans guide et réservoir vide	4,95 Kg
Avec guide et réservoir vide	6.7 Kg
Avec guide, chaîne et réservoir plein	7,5 Kg

Système d'allumage

Bougie	L7RTC
Écartement des électrodes,	0.6-0.7 mm

Système de graissage/de carburant

Contenance du réservoir de carburant,	560 cm ³
Contenance du réservoir d'huile de lubrification de la chaîne,	260 cm ³

Type de pompe à huile Automatique
Pompe automatique avec réglage

Chaîne/guide-chaîne

Longueur de guide standard	50 cm
Longueur de coupe effective	45 cm

Pas,	0.325/ 8,255 pouces/mm
Jauge de chaîne	0,058 mm

Épaisseur de la barre de guidage pouces 0,196

Type de roue d'entraînement/nombre de dents
9.525 Spur/7

Vitesse de chaîne à puissance maxi,
24.7 m/s

Émissions sonores

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L _{PA}	101.9 dB(A)	K = 3dB(A)
-------------------------------------	-------------	------------

Puissance acoustique L _{WA}	108.6 dB(A)	K = 3 dB(A)
--------------------------------------	-------------	-------------

Niveau de puissance acoustique L_{WA}

Garanti: **113dB(A)**



ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Vibration

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :

Poignée avant : 4.795 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
Poignée arrière : 5.247 m/s ²	K = 1,5 m/s ²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

	<p>Attention, au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains - maladie des doigts blancs. Ne pas utiliser la tronçonneuse sur de trop longues durées.</p>
---	--

SERVICE APRÈS-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

: www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE
Enregistrez votre garantie sur

www.elemtechnic.com

En vous inscrivant :

- * Vous **doublez** la durée de votre garantie
- * Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions.

Instructions concernant les techniques appropriées de l'abattage, de l'ébranchage et du tronçonnage

BB.1 Abattage d'un arbre

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux personnes ou plus en même temps, il convient de séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

Il convient de ne pas abattre les arbres d'une manière susceptible de mettre en danger les personnes, de heurter une ligne de distribution du réseau ou de provoquer un quelconque dommage matériel. Si l'arbre fait contact avec une ligne de distribution du réseau, il convient de communiquer immédiatement cet état de fait à l'entreprise en charge du réseau.

Il convient que l'opérateur de la scie à chaîne se maintienne en amont du terrain étant donné que l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser vers le bas après l'abattage.

Il convient de prévoir et de dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Il convient d'étendre le chemin d'évacuation vers l'arrière et en diagonale à l'arrière de la ligne prévue de chute comme l'illustre la Figure BB.101.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la situation des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

BB.2 Entaille d'égoûlage

Effectuer l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute comme l'illustre la Figure BB.102. Effectuer d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure. Cela permettra d'éviter le pincement de la chaîne coupante ou du guide-chaîne lors de l'exécution de la seconde entaille.

BB.3 Trait d'abattage

Réaliser le trait d'abattage à un niveau supérieur d'au moins 50 mm à la coupe d'entaille horizontale comme l'illustre la Figure BB.102. Maintenir le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réaliser le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche le mouvement de torsion de l'arbre et sa chute dans la mauvaise direction. Ne pas effectuer de coupe au travers de la charnière.

Lorsque l'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre commence normalement à tomber. S'il existe un quelconque risque pour que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou pour qu'il se balance en arrière et coince la chaîne coupante, arrêter la coupe avant d'avoir accompli le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la scie à chaîne de l'entaille, arrêter le moteur, poser à terre la scie à chaîne, puis emprunter le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.

BB.4 Ebranchage d'un arbre

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre après sa chute. Lors de l'ébranchage, laisser les branches inférieures, plus grandes, pour soutenir le rondin au-dessus du sol.

Enlever les petites branches en une seule coupe comme l'illustre la Figure BB.103. Il convient de couper les branches sous tension à partir du bas pour éviter de coincer la scie à chaîne.

BB.5 Tronçonnage d'un rondin

Le tronçonnage consiste à couper un rondin en tronçons. Il importe de s'assurer que votre assise de pied est ferme et que votre poids est réparti également sur les deux pieds. Si possible, il convient que le rondin soit levé et soutenu au moyen de branches, de rondins ou de cales. Suivre des directions simples pour faciliter la coupe.

Lorsque le rondin repose sur toute sa longueur comme l'illustre la Figure BB.104, il est coupé par le dessus (tronçonnage supérieur).

Lorsque le rondin repose sur une seule extrémité, comme l'illustre la Figure BB.105, couper 1/3 du diamètre du côté situé au-dessous (tronçonnage inférieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessus afin de rencontrer la première coupe.

Lorsque le rondin repose sur les deux extrémités, comme l'illustre la Figure BB.106, couper 1/3 du diamètre depuis la partie supérieure (tronçonnage supérieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessous des 2/3 inférieurs afin de rencontrer la première coupe.

Lors du tronçonnage sur une pente, toujours se tenir en amont du rondin, comme l'illustre la Figure BB.107. Lors de la «coupe au travers» du rondin, afin d'en maintenir une complète maîtrise, relâcher la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher votre préhension au niveau des poignées de la scie à chaîne. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol.

Après avoir accompli la coupe, attendre l'arrêt de la chaîne coupante avant de déplacer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur avant de se déplacer d'un arbre à un autre.

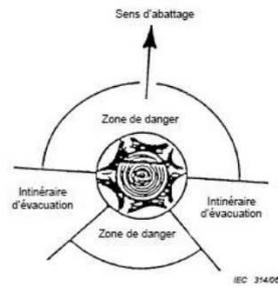


Figure BB.101 – Description de l'abattage: parcours d'évacuation

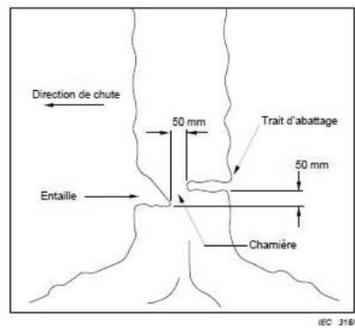


Figure BB.102 – Description de l'abattage: exécution de l'entaille

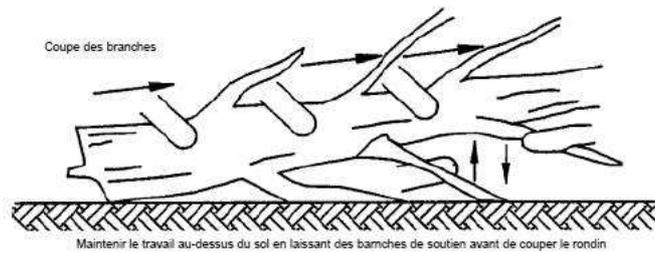


Figure BB.103 – Ébranchage d'arbre

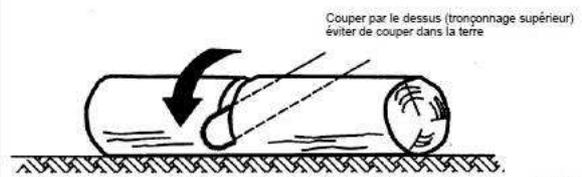
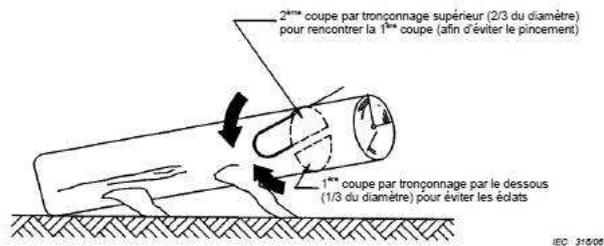


Figure BB.104 – Rondin reposant sur toute sa longueur



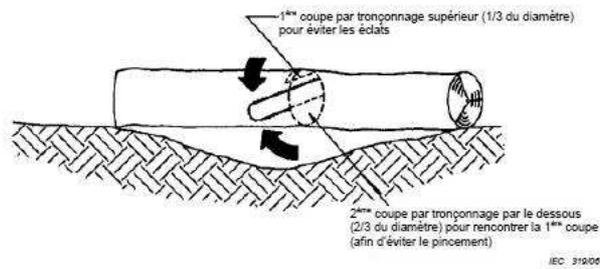


Figure BB.106 – Rondin reposant sur ses deux extrémités

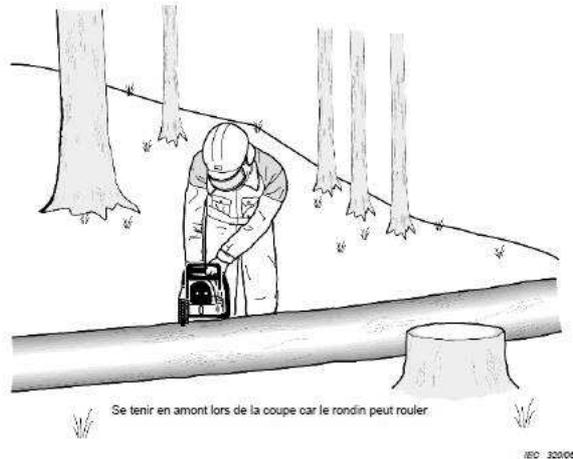


Figure BB.107 – Tronçonnage d'un rondin

Réglage de la tension de la chaîne



La tension de la chaîne doit être contrôlée avant chaque utilisation et toutes les 10 minutes en cours de fonctionnement.

La chaîne présente une tension correcte si elle recule lorsque vous pouvez la soulever de 3mm sur le guide. La chaîne ne doit pas pendre entre le guide et la chaîne au niveau de la partie inférieure.

Réglage de la tension de la chaîne

- Desserrez les écrous de fixation (1) de quelques tours.
- Tournez la vis de réglage (2) dans le sens horaire pour augmenter la tension.
- Tournez la vis de réglage (2) dans le sens antihoraire pour diminuer la tension.
- Resserrez les écrous de fixation (1).

Première mise en route



<p>A) Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt (4) est en position haute et que le frein est activé</p>	
<p>B) Tirez le volet de départ (6) en position ouverte</p>	
<p>C) Tirez fermement sur le cordon de démarrage (5) Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer</p>	
<p>D) Poussez le volet de départ (6) à fond en position fermée</p>	
<p>E) Tirez fermement sur le cordon de démarrage (5) Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre</p>	

Le manuel sous format PDF est disponible sur notre site : www.eco-repa.com



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

SN : 2021.12 :001~500
03.11.13930
Date d'arrivée : 20/02/2022
Année de production : 2021

FR

Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: TRONCONNEUSE THERMIQUE
Type: TRT5850CH-2CFR
SN : 2021.12 :001~500

Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/CE(NOISE)
2018/989(EuroV)

Normes harmonisées appliquées :
EN ISO 11681-1 :2011
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-57(V3) :2020
EK9-BE-96(V2) :2020
EN ISO 14982 :2009

Niveau de puissance acoustique L_{wa}
Garanti: **113 dB(A)**

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique 12/2021


Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM GARDEN TECHNIC
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com

Caractéristiques techniques

Produit: TRONCONNEUSE THERMIQUE
Type: TRT5850CH-2CFR

58 cm³ 2.4 kW

L_{PA} 101.9 dB(A) K = 3,0 dB (A)
L_{WA} 108.6 dB(A) K = 3,0 dB (A)

4.795 m/s² / 5.247m/s² K = 1,5 m/s²

SN : 2021.12 :001~500
03.11.13930
Aankomst Datum: 20/02/2022
Bouwjaar: 2021

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids-en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: KETTINGZAAG MET BENZINEMOTOR
Type : TRT5850CH-2CFR
SN : 2021.12 :001~500

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/EG(NOISE)
2018/989(EuroV)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 11681-1 :2011
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-57(V3) :2020
EK9-BE-96(V2) :2020
EN ISO 14982 :2009

Geluidsvermogensniveau L_{WA}
Gegarandeerd: **113 dB(A)**

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België 12/2021

Mr Joostens Pierre
Directeur

ELEM GARDEN TECHNIC
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technisch dossier bij: info@eco-repa.com

Technische Daten

Product: KETTINGZAAG MET BENZINEMOTOR
Type : TRT5850CH-2CFR

58 cm³ 2.4 kW

L_{PA} 101.9 dB(A) K = 3,0 dB (A)
L_{WA} 108.6 dB(A) K = 3,0 dB (A)

4.795 m/s² / 5.247m/s² K = 1,5 m/s²

SN : 2021.12 :001~500
03.11.13930
Arrival Date: 20/02/2022
Year of production: 2021

GB

Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: PETROL CHAINSAW
Type: TRT5850CH-2CFR
SN : 2021.12 :001~500

Relevant EU Directives

EN ISO 11681-1 :2011
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-57(V3) :2020
EK9-BE-96(V2) :2020
EN ISO 14982 :2009

Applied harmonized standards

EN ISO 11681-1 :2011
EN ISO 14982 :2009
EN ISO 3744 :1995
ISO 11094 :1991

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium 12/2021

Mr Joostens Pierre
Director

ELEM GARDEN TECHNIC,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technical file at:info@eco-repa.com

Sound power level L_{WA}
Guaranteed : **113 dB(A)**

Technical Data

Product: PETROL CHAINSAW
Type: TRT5850CH-2CFR

58 cm³ 2.4 kW

L_{PA} 101.9 dB(A) K = 3,0 dB (A)
 L_{WA} 108.6 dB(A) K = 3,0 dB (A)

4.795 m/s² / 5.247m/s² K = 1,5 m/s²

SN : 2021.12 :001~500

03.11.13930

Anreise: 20/02/2022

Baujahr: 2021

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : BENZIN KETTENSÄGE
Typ : TRT5850CH-2CFR
SN : 2021.12 :001~500

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/EW(NOISE)
2018/989(EuroV)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN ISO 11681-1 :2011
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-57(V3) :2020
EK9-BE-96(V2) :2020
EN ISO 14982 :2009

Schalleistungspegel L_{WA}
Garantiert: **113 dB(A)**

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien 12/2021

Mr Joostens Pierre
Direktor

ELEM GARDEN TECHNIC
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Technische Unterlagen bei: info@eco-repa.com

Technische Daten

Produkt : BENZIN KETTENSÄGE
Typ : TRT5850CH-2CFR

58 cm³ 2.4 kW

L_{PA} 101.9 dB(A)

K = 3,0 dB (A)

L_{WA} 108.6 dB(A)

K = 3,0 dB (A)

4.795 m/s² / 5.247m/s²

K = 1,5 m/s²

SN : 2021.12 :001~500
03.11.13930
Data di arrivo: 20/02/2022
Anno di produzione: 2021

IT

Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: MOTOSEGA A BENZINA
Modelo: TRT5850CH-2CFR
SN : 2021.12 :001~500

Direttive CE pertinenti

2006/42/EC(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/EC(NOISE)
2018/989(EuroV)

Norme armonizzate applicate

EN ISO 11681-1 :2011
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-57(V3) :2020
EK9-BE-96(V2) :2020
EN ISO 14982 :2009

Livello di potenza sonor L_{WA}

Garantito : **113 dB(A)**

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgio 12/2021

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

ELEM GARDEN TECHNIC
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86
Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com

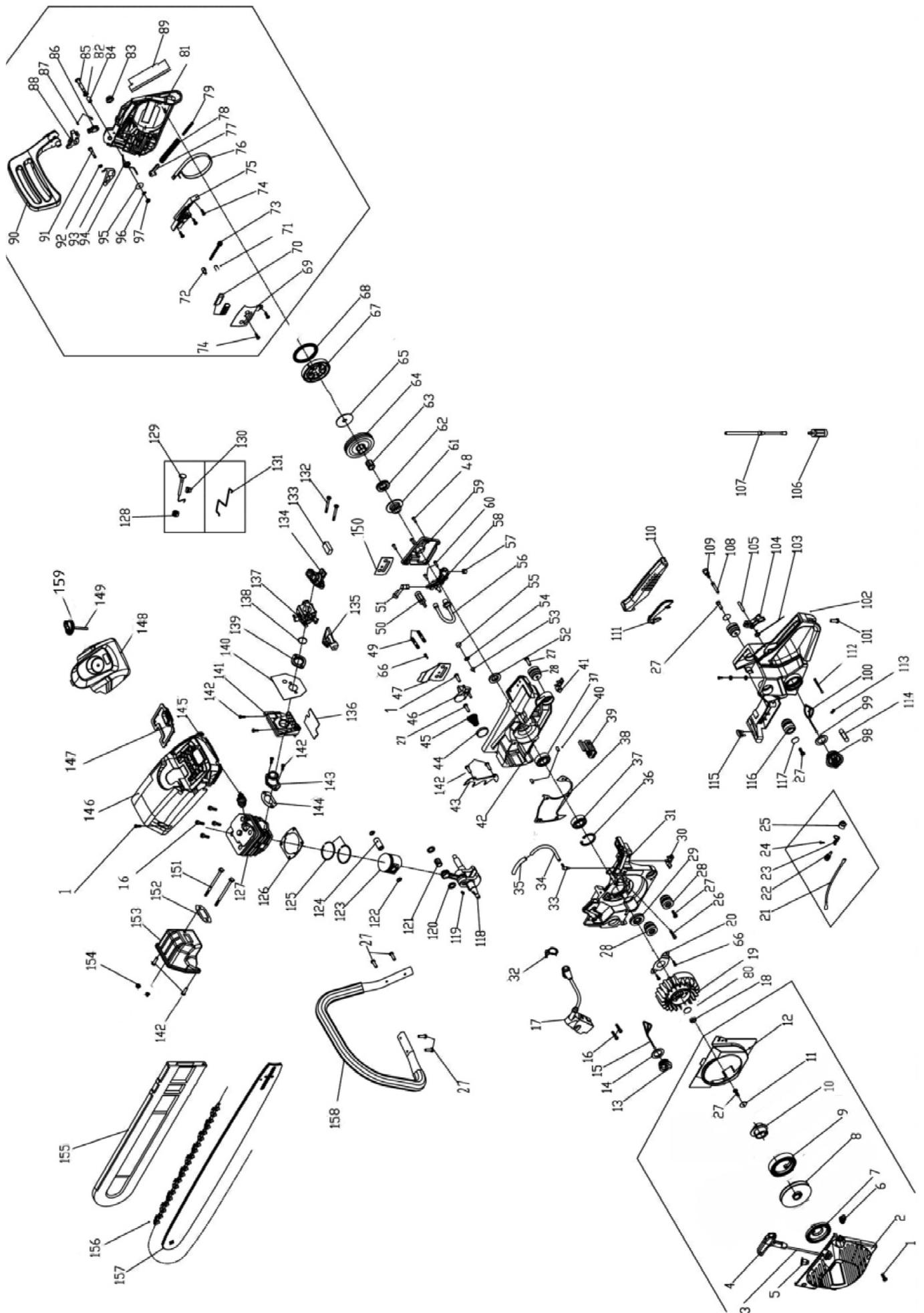
Dati tecnici

Prodotto: MOTOSEGA A BENZINA
Modelo: TRT5850CH-2CFR

58 cm³ 2.4 kW

L_{PA} 101.9 dB(A) K = 3,0 dB (A)
L_{WA} 108.6 dB(A) K = 3,0 dB (A)

4.795 m/s² / 5.247m/s² K = 1,5 m/s²





81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgio

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabricato in Cina
2021

Importé par / Imported by / Importato do : ELEM 81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications /
Con riserva di eventuali modifiche tecniche